

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Mode d'emploi pour les appareils fabriqués après: / Manual de Instrucciones para las máquinas fabricadas después de: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Gebruiksaanwijzing voor apparaten geproduceerd na: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem: **01.12.2020**

PL **Elektroniczny programator nawadniania**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

CZ **Elektronický časovač zavlažování**
Návod k obsluze se záručním listem

SK **Elektronický programátor zavlažovania**
Užívateľská príručka so záručným listom

LT **Elektroninis drėkinimo programuotojas**
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

LV **Elektronisks apūdeņošanas programators**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

HU **Elektronikus öntözési időzítő**
Használati Utasítás Garanciajeggyel

RO **Temporizator electronic de irigare**
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție

DE **Elektronischer Bewässerungs-Programmierer**
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte



PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione. Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz komplekcyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos. A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélkül bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappal a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl.

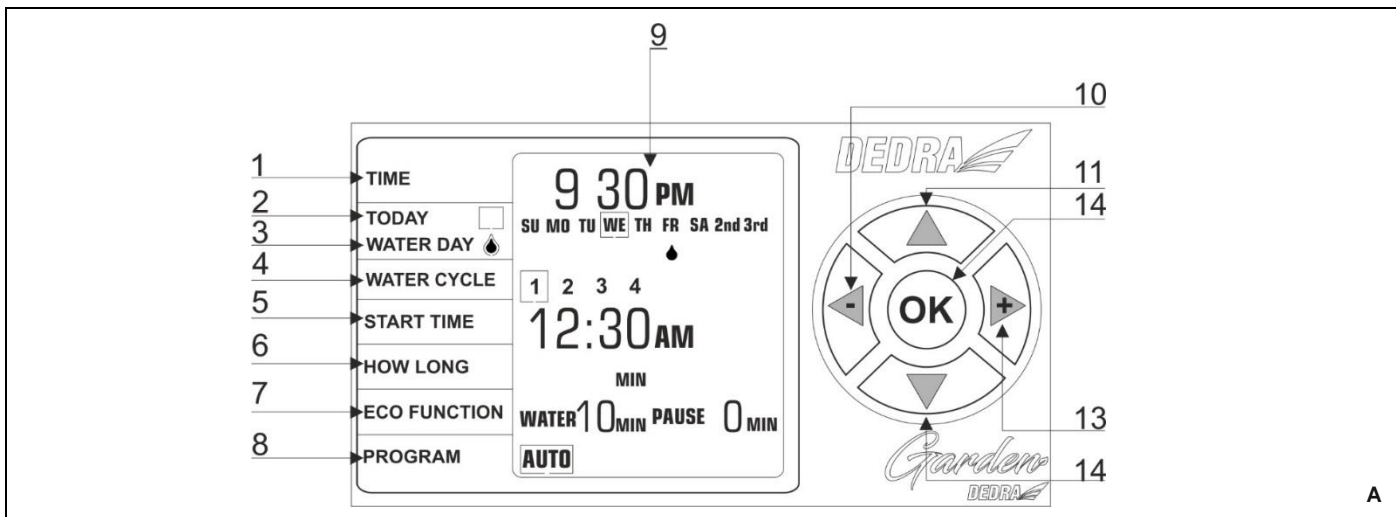
RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim. Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temel pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

DE Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheberrecht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungsanleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.

Kontakt

Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl





Opis Piktogramów/ Popis Piktogramů/ Opis Piktogramov/ Piktogramų Aprašymas/ Piktogrammu Apraksts/ Piktogramok Magyarázata/ Des Pictogrammes/ Descripción Pictogramas/ Descrierea Pictogramelor/ Omschrijving Gebruikte Pictogramme/ Verwendete Piktogramme



Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Příklad: přečtete návod k obsluze / Příklad: oboznámte sa s uživatelskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Ordre: avant l'usage lire le mode d'emploi / Indicación: leer el manual de instrucciones / Obligatoriu: citiți manualul de utilizare / Bevel: lees de gebruiksaanwijzing / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen

PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przepisy bezpieczeństwa
4. Przeznaczenie urządzenia
5. Ograniczenia użycia
6. Dane techniczne
7. Przygotowanie do pracy
8. Użytkowanie urządzenia
9. Bieżące czynności obsługowe
10. Części zamienne i akcesoria
11. Samodzielne usuwanie usterek
12. Kompletacja urządzenia
13. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
14. Karta gwarancyjna

Deklaracja Zgodności WE znajduje się w siedzibie producenta Dedra-Exim Sp. z o.o.

⚠ OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem wykrzyknika i wszystkie instrukcje przed użyciem urządzenia. ⚠

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń. Należy zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

2. Opis urządzenia

Rys. A. 1. Bieżąca godzina, 2. Bieżący dzień tygodnia, 3. Sygnalizacja dnia nawadniania, 4. Cykl nawadniania, 5. Rozpoczęcie nawadniania, 6. Czas trwania nawadniania, 7. Funkcja ECO, 8. Rodzaj programu, 9. Wyświetlacz LCD, 10. Przycisk -, 11. Przycisk zmiany pozycji znacznika w górę, 12. Przycisk zmiany pozycji znacznika w dół / zatwierdzenia, 13. Przycisk +, 14. Przycisk OK.

3. Przepisy bezpieczeństwa

Prosimy o dokładne zapoznanie się z treścią tego rozdziału, celem maksymalnego ograniczenia możliwości powstania urazu, bądź wypadku spowodowanego niewłaściwą obsługą lub niezajomością przepisów bezpieczeństwa pracy. Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkownika sprzętu przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo. Nie przekraczać dozwolonych parametrów (ciśnienie wody). Nie stosować innych niż zalecane baterie. Nie stosować baterii wielokrotnego ładowania. Stosować tylko zgodnie z przeznaczeniem.

4. Przeznaczenie urządzenia

Elektroniczny programator nawadniania pozwala ułatwić codzienną pielęgnację trawników, roślin ogrodowych, przydomowych ogródków itp. Nawadniacz współpracuje z systemami nawadniania, regulując ich pracę, umożliwia częstotliwość podlewania oraz czas odstępów pomiędzy cyklami

5. Ograniczenia użycia

Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi. Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nie opisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność. Dopuszczalne warunki pracy: Stosować tylko w dodatniej temperaturze. Nie przekraczać dopuszczalnych parametrów pracy.

6. Dane techniczne:

Model	80N301
Zasilanie:	3 V d.c.,
Dopuszczalne ciśnienie wody	100 PSI (ok. 6,8 bara)
Zakres temperatury wody	0 – 38 stopni Celsjusza.

7. Przygotowanie do pracy

Instalacja baterii: urządzenie jest zasilane dwoma akumulatorami typu AA. W celu instalacji akumulatorów należy zdjąć panel osłony gniazda i włożyć akumulatory zgodnie z oznakowaniem biegunowości, następnie założyć osłonę gniazda.

Konieczność wymiany akumulatorów sygnalizuje informacja na wyświetlaczu. Nie stosować akumulatorów wielokrotnego ładowania.

Baterie i akumulatory podlegają selektywnej zbiórce odpadów, składować zużyte baterie i akumulatory w przeznaczonym do tego pojemniku na odpady. Montaż programatora: Podłączyć programator do kranu (nakręcić na górne złącze) i węża (za pomocą szybkozłączki). Odkręcić kran i pozostawić odkręcony. Nawadnianie włączy się i wyłączy zgodnie z zaprogramowanym cyklem o wybranej godzinie.

Uwaga: można zaprogramować urządzenie przed podłączeniem do instalacji wodnej.

8. Użytkowanie urządzenia

Ustawienia wstępne

Ustawienie bieżącego czasu

Przyciskami 10/13 ustawić czas. Aby zatwierdzić, przycisnąć 12 lub OK. Zegar ustawiony jest w trybie 12-godzinnym. Aby zmienić na tryb 24 godzinny wcisnąć OK i przytrzymać ok. 10 s. Aby ponownie ustawić czas 12-godzinnny, wcisnąć OK i przytrzymać ok. 10 s.

Ustawienie bieżącego dnia tygodnia

Wcisnąć 10/13 aby przesunąć znacznik na wyświetlaczu na bieżący dzień tygodnia. (np. TU dla Tuesday – wtorek). Wcisnąć 12 lub OK, aby zatwierdzić.

Wybór dnia podlewania

Można ustawić trzy sposoby częstości działania.

Ręczne ustawienie dnia podlewania.

Nacisnąć 10/13 w celu przesunięcia znacznika kropli na wymagany dzień. Wcisnąć OK, aby potwierdzić zaznaczenie, wcisnąć ponownie OK, aby odwołać. Ustawić w ten sposób podlewanie na każdy wybrany dzień.

Podlewanie co dwa dni.

Nacisnąć, 10/13 aby przesunąć symbol kropli na pozycje „2nd”, nacisnąć OK, aby potwierdzić. Podlewanie zostanie automatycznie ustawione na cykl co dwa dni.

Naciskać, 10/13 aby przesunąć symbol kropli na pozycję „3rd”, nacisnąć OK, aby potwierdzić. Podlewanie zostanie automatycznie ustawione na cykl co trzy dni.

Uwaga: należy ustawić przynajmniej jeden dzień podlewania, aby przejść do następnego kroku.

Wcisnąć 12 aby przejść dalej.

Programowanie

Ustawienie cyklu podlewania

Naciskać 10/13 aby przesunąć znacznik na wyświetlaczu na pozycję cyklu (od „1” do „4”)

Nacisnąć 12 aby potwierdzić cykl

Ustawienie czasu rozpoczęcia cyklu

Naciskać 10/13 aby ustawić czas rozpoczęcia cyklu.

Nacisnąć OK lub 12 aby zatwierdzić.

Ustawienie czasu podlewania

Naciskać 10/13 aby ustawić czas podlewania (maksymalnie 240 minut)

Nacisnąć OK lub 12 aby zatwierdzić.

Włączanie trybu ECO

Funkcja Eco tworzy przerywany cykl nawadniania, który zapewni glebie czas wchłaniania. Może również zapobiegać spływaniu wody. Ustawienia WATER MIN i PAUSE MIN można dostosować do różnych zastosowań (np. podlewanie trawnika lub ogrodu), ukształtowania terenu (np. na zboczu) i gęstości gleby (np. gleba mało przepuszczalna).

Ustawienie WATER MIN

Naciskać 10/13 aby ustawić czas nawadniania (maksymalnie 19 minut)

Ustawienie PAUSE MIN

Naciskać 10/13 aby ustawić czas przerwy w nawadnianiu (maksymalnie 19 minut).

3 przykłady:

a. Nawadnianie: WATER 5 MIN PAUSE 2 MIN

b. Trawnik - w: WATER 4 MIN PAUSE 1 MIN

c. Trawnik - nachylenie: WATER 2 MIN PAUSE 2 MIN

Uwaga: można pominąć ten krok

Uwaga: jednokrotne ustawienie trybu ECO będzie aktywne dla wszystkich cykli nawadniania.

Nawadniacz jest zaprogramowany.

Aktywowanie zaprogramowanego nawadniacza

Naciskać 10/13 aby przesunąć znacznik na wyświetlaczu na pozycję AUTO

Nacisnąć 12 lub OK aby potwierdzić.

Opóźnienie nawadniania

W przypadku przewidywanych opadów deszczu można opóźnić ustawiony program na maksymalnie 6 dni, ustawiając tryb DELAY. Naciskać 10/13 aby przesunąć znacznik na wyświetlaczu na DELAY. Nacisnąć 12 lub OK aby zatwierdzić. Naciskać 10/13 aby ustawić DELAY_DAY. Naciskać 12 lub dwukrotnie OK aby potwierdzić.

Ustawienia ręczne

W okresie bez zaprogramowanego nawadniania można aktywować tryb nawadniania ręcznego. Naciskać 10/13 aby ustawić znacznik na wyświetlaczu na MANUAL. Nacisnąć 12 lub OK aby zatwierdzić.

W celu ustawienia wykonać następujące czynności:

Ustawienie czasu trwania nawadniania

Aktywowanie funkcji ECO: ustawienie czasu nawadniania i czasu przerw.

Można pominąć ten krok.

Nacisnąć 12 lub OK dwukrotnie, aby potwierdzić.

Wyłączanie automatycznego nawadniania

W przypadku zawieszenia automatycznego nawadniania na dłuższy czas:

Naciskać 10/13 aby przesunąć znacznik na wyświetlaczu na OFF

Nacisnąć 12 lub OK aby zatwierdzić.

9. Bieżące czynności obsługowe

W okresie bez podlewania (np. Zima)

- Odkręć urządzenie z kranu

- Otworzyć zawór i oczyścić z wody

- Wyjąć baterie.

- Wysuszyć programator i przechowywać go w suchym miejscu.

10. Części zamienne i akcesoria

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra-Exim. Dane kontaktowe znajdują się na stronie 1 instrukcji.

Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer PARTII umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego. W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w Karcie Gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), lub przesłać do Serwisu Centralnego DEDRA - EXIM. Prosimy uprzejmie dołączyć kartę gwarancyjną wystawioną przez Importera. Bez tego dokumentu naprawa będzie traktowana jako pogwarancyjna. Po

okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje Serwis Centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do Serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

11. Samodzielne usuwanie usterek

UWAGA Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek należy odłączyć urządzenie od zasilania.

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Urządzenie nie działa	Wyczerpana bateria Brak ustawionego programu Brak wody w instalacji	Wymień baterię Sprawdź ustawienia programatora Sprawdź stan instalacji wodnej

12. Komplekcja urządzenia

1. Elektroniczny programator nawadniania – 1 szt.

13. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych

Zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE w sprawie baterii i akumulatorów oraz zużytych baterii i akumulatorów uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnego z zasadami ochrony środowiska.



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udziela władze lokalne np. na swoich stronach internetowych. Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwi zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami. Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych. Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzieli dodatkowych informacji. Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

Karta gwarancyjna

na

Elektroniczny programator nawadniania

Nr katalogowy: 80N301 nr partii:

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu:

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy:

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

.....

Data i miejsce

.....

Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt:

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, Kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.

2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.

3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.

4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.

5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji:

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
Elektroniczny programator nawadniania	24 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej

III. Warunki skorzystania z gwarancji:

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz prawdopodobnie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia” zawartej w Instrukcji obsługi.
2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:
 - a. Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
 - b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
 - c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
 - d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgodnione z Gwarantem;
 - e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.
 - f. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
 - g. numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
 - h. plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.
5. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna:

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
 2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
 3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
 4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).
 5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
 6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
 7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
 8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
 9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).
 10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego skutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.
- Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rejmacji za wady rzeczy sprzedanej.

CZ Obsah

1. Fotografie a kresby
 2. Popis zařízení
 3. Bezpečnostní předpisy
 4. Účel zařízení
 5. Použijte omezení
 6. Technické údaje
 7. Příprava na práci
 8. Použití zařízení
 9. Současné činnosti údržby
 10. Náhradní díly a příslušenství
 11. Odstraňování poruch samy
 12. Dokončení zařízení
 13. Informace pro uživatele o zbavování se elektrických a elektronických zařízení
 14. Záruční list
- Prohlášení o shodě se nachází v sídle Dedra-Exim Sp. z o.o..

VAROVÁNÍ. Před použitím stroje si přečtěte všechna varování označená vykřičníkem a všechny pokyny.

Nedodržení následujících bezpečnostních varování a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění. Uložte si všechna varování a pokyny pro budoucí použití.

2. Popis zařízení

Obr. A. 1. Aktuální čas, 2. Aktuální den v týdnu, 3. Indikace dne zavlažování, 4. Cyklus zavlažování, 5. Začátek zavlažování, 6. Délka zavlažování, 7. Funkce ECO, 8. Typ programu, 9. Displej LCD, 10. Tlačítko -, 11. Tlačítko pro změnu polohy značky nahoru, 12. Tlačítko pro změnu polohy značky nahoru / potvrzení, 13. Tlačítko +, 14. Tlačítko pro OK.

3. Bezpečnostní předpisy

Přečtěte si pozorně tuto kapitolu, abyste minimalizovali možnost zranění nebo nehody způsobené nesprávným ovládním nebo ignorováním bezpečnostních předpisů. Toto zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo osobami bez zkušeností nebo znalostí tohoto zařízení, pokud to nedělají pod dohledem

nebo v souladu s pokyny pro používání zařízení osobami odpovědnými za bezpečnostní.

Nepřekračujte přípustné parametry (tlak vody). Nepoužívejte jiné než doporučené baterie. Nepoužívejte dobíjecí baterie. Používejte pouze k určenému účelu.

4. Účel zařízení

Elektronický zavlažovací programátor vám umožní usnadnit každodenní péči o trávníky, zahradní rostliny, domácí zahrady atd. Irigátor pracuje se zavlažovacími systémy, reguluje jejich provoz, umožňuje frekvenci zavlažování a časové intervaly mezi cykly

5. Použijte omezení

Zařízení je povoleno používat při rekonstrukčních a stavebních pracích, opravárenských dílnách, při amatérských pracích při dodržení podmínek použití a přípustných pracovních podmínek obsažených v tomto návodu k obsluze. Neoprávněné změny v mechanické a elektrické konstrukci, jakékoli úpravy a činnosti údržby, které nejsou popsány v tomto provozním manuálu, budou považovány za nezákonné a budou mít za následek okamžitou ztrátu záručních práv. Použití v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k použití povede k okamžité ztrátě záručních práv a prohlášení o shodě pozbuďte platnosti.

Přípustné provozní podmínky: Používejte pouze při kladné teplotě. Nepřekračujte přípustné provozní parametry.

6. Technické údaje:

Modelka	80N301
Napájení:	3 V d.c.,
Přípustný tlak vody	100 PSI (ok. 6,8 bara)
Rozsah teploty vody	0 – 38 stopni Celsjusa.

7. Příprava na práci

Instalace baterií: zařízení je napájeno dvěma bateriemi AA. Chcete-li instalovat baterie, sejměte kryt zásuvky a vložte baterie podle označení polarity a poté kryt zasuňte zpět.

Potřeba výměny baterií je uvedena na displeji.

Nepoužívejte dobíjecí baterie.

Baterie a akumulátory podléhají oddělenému sběru odpadu, použité baterie a akumulátory skladujte v odpadní nádobě k tomu určené.

Sestava programátoru: Připojte programátor k vodovodnímu kohoutku (našroubujte jej na horní spojku) a hadici (pomocí rychlospojky). Zapněte kohoutek a nechejte jej otevřený. Zavlažování se spustí a zastaví podle naprogramovaného cyklu ve zvolený čas.

Poznámka: zařízení lze naprogramovat před připojením k vodnímu systému.

8. Použití zařízení

Počáteční nastavení

Nastavení aktuálního času

Čas nastavte tlačítky 10/13. Stiskněte 12 nebo OK pro potvrzení. Hodiny jsou nastaveny ve 12hodinovém režimu. Chcete-li přejít do 24hodinového režimu, stiskněte OK a podržte jej přibližně 10 s. Chcete-li vynulovat 12hodinový čas, stiskněte OK a podržte jej přibližně 10 s.

Nastavení aktuálního dne v týdnu

Stisknutím 10/13 přesuňte značku na displeji na aktuální den v týdnu. (např. TU na úterý - úterý). Stiskněte 12 nebo OK pro potvrzení.

Výběr zalévacího dne

Lze nastavit tři způsoby pracovní frekvence.

Ruční nastavení dne zavlažování.

Stisknutím tlačítka 10/13 přesuňte značku přetažení na požadovaný den. Stisknutím OK potvrďte výběr, dalším stisknutím OK zrušte. Tímto způsobem nastavte zalévání pro každý vybraný den.

Zalévání každé dva dny.

Stisknutím tlačítek 10/13 přesuňte symbol přetažení do polohy „2.“ a potvrďte stisknutím tlačítka OK. Zalévání bude automaticky nastaveno na cyklus každé dva dny.

Stisknutím tlačítek 10/13 přesuňte symbol přetažení do polohy „3.“ a stisknutím tlačítka OK potvrďte. Zalévání bude automaticky nastaveno na cyklus každé tři dny.

Poznámka: Chcete-li přejít k dalšímu kroku, musíte nastavit alespoň jeden zalévací den. Stisknutím tlačítka 12 pokračujte.

Programování

Nastavení zavlažovacího cyklu

Stisknutím 10/13 přesuňte značku na displeji do polohy cyklu (od „1“ do „4“)

Stisknutím 12 cyklus potvrďte

Nastavení času zahájení cyklu

Stisknutím 10/13 nastavte čas zahájení cyklu.

Stiskněte OK nebo 12 pro potvrzení.

Nastavení doby zavlažování

Stisknutím tlačítka 10/13 nastavte dobu zavlažování (maximálně 240 minut).

Stisknutím tlačítka OK nebo 12 volbu potvrďte.

Aktivace režimu ECO

Funkce Eco vytváří přerušovaný zavlažovací cyklus, který dává půdě čas absorbovat. Může také zabránit odtoku vody. Nastavení WATER MIN a PAUSE MIN lze přizpůsobit různým aplikacím (např. Zalévání trávníku nebo zahrady), terénu (např. Na svahu) a hustotě půdy (např. Málo propustná půda).

Nastavení WATER MIN

Stisknutím 10/13 nastavte dobu zavlažování (maximálně 19 minut)

Nastavení PAUSE MIN

Stisknutím 10/13 nastavte dobu přestávky na zavlažování (maximálně 19 minut).

3 příklady:

- Zalévání: VODA 5 MIN. PAUZA 2 MIN
- Zahájení: VODA 4 MIN. PAUZA 1 MIN
- Trávník - sklon: VODA 2 MIN. PAUZA 2 MIN

Poznámka: Tento krok můžete přeskočit
Poznámka: Nastavení ECO Mode jednou bude aktivní pro všechny zavlažovací cykly.

Zavlažovací zařízení je naprogramováno.

Aktivace naprogramované zavlažovací jednotky
Stisknutím 10/13 přešuněte značku na displeji do polohy AUTO
Stiskněte 12 nebo OK pro potvrzení.

Zalévání zpoždění

V případě očekávaných srážek můžete nastavený režim ZPOŽDĚNÍ odložit nastavený program až o 6 dní. Stisknutím 10/13 přešuněte značku na displeji na ZPOŽDĚNÍ. Stiskněte 12 nebo OK pro potvrzení. Stisknutím 10/13 nastavte DELAY_DAY. Pro potvrzení stiskněte dvakrát 12 nebo OK.

Ruční nastavení

Během období bez naprogramovaného zavlažování lze aktivovat ruční zavlažování. Stisknutím 10/13 umístěte značku na displeji na RUČNĚ. Stiskněte 12 nebo OK pro potvrzení.

Při nastavování postupujte následovně:

Nastavení doby zavlažování

Aktivujte funkci ECO: nastavte čas zavlažování a čas pauzy. Tento krok můžete přeskočit.

Stiskněte dvakrát 12 nebo OK pro potvrzení.

Zakázání automatického zavlažování

Když je automatické zavlažování pozastaveno na delší dobu:

Stisknutím 10/13 přešuněte značku na displeji do polohy VYPNUTO
Stiskněte 12 nebo OK pro potvrzení.

9. Současné činnosti údržby

Během období bez zavlažování (např. Zima)

- Odšroubujte zařízení z kohoutku
- Otevřete ventil a vyčistěte vodu
- Vyměňte baterie.
- Volič programů osušte a uložte na suchém místě.

10. Náhradní díly a příslušenství

Chcete-li zakoupit náhradní díly a příslušenství, kontaktujte službu Dedra-Exim. Kontaktní údaje najdete na straně 1 této příručky. Při objednávání náhradních dílů uveďte číslo šarže uvedené na typovém štítku a číslo dílu z montážního výkresu. Během záruční doby se opravy provádějí za podmínek uvedených v záručním listu. Vadný produkt by měl být opraven v místě nákupu (prodávající je povinen přijmout inzerovaný produkt) nebo zaslat do Centrální služby DEDRA - EXIM. Přiložte laskavě záruční list vydaný dovozcem. Bez tohoto dokumentu bude oprava považována za záruční. Po uplynutí záruční doby provede opravy centrální služba. Poškozený produkt by měl být zaslán do servisního střediska (náklady na dopravu hradí uživatel).

11. Odstraňování poruch samy

Než se sami pokusíte poruchu odstranit, odpojte spotřebič od napájení.

PROBLÉM	ZPŮSOBIT	ŘEŠENÍ
Zařízení nefunguje	Vybitá baterie Není nastaven žádný program V systému není voda	Vyměnit baterii Zkontrolujte nastavení časovače Zkontrolujte stav vodního systému

12. Dokončení zařízení

1. Elektronický zavlažovací programátor - 1 ks.

13. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (týká se domácností)

Podle směrnice 2006/66/ES o bateriích a akumulátorech a použitých bateriích a akumulátorech by se poškozené nebo použité akumulátory / baterie měly sbírat odděleně a recyklovat způsobem, který je v souladu s životním prostředím.



Prezentovaný symbol umístěný na výrobcích nebo k nim přiložené dokumentaci informuje, že odpadní elektrická a elektronická zařízení nelze likvidovat společně s komunálním odpadem. Správný postup v případě likvidace, zpětného využití nebo recyklace komponentů spočívá v

předání zařízení do specializovaného odběrného bodu, kde bude přijato bezplatně. Informace o místech odběru odpadního zařízení poskytují místní úřady, např. na svých internetových stránkách.

Správnou likvidací zařízení chráníme cenné zdroje a eliminujeme negativní vliv na zdraví a životní prostředí, které může být ohroženo nesprávným nakládáním s odpady.

Nesprávná likvidace odpadů může být trestána uložením pokuty podle příslušných místních předpisů.

Uživatelé v zemích Evropské unie

V případě nutnosti likvidace elektrických a elektronických zařízení kontaktujte nejbližší prodejní místo nebo dodavatele, kteří Vám poskytnou doplňkové informace.

Likvidace odpadů mimo Evropskou unii

Tento symbol se týká pouze zemí Evropské unie.

V případě potřeby likvidace tohoto výrobku se obraťte na místní úřady nebo prodejce za účelem získání informací o správném způsobu likvidace.

CZ Záruční list

Pro

Katalogové číslo:

Sériové číslo:
(dále jen výrobek)

Datum zakoupení výrobku:

Razítko prodávajícího:

Datum a podpis prodávajícího:

Prohlášení uživatele:

Potvrzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

..... datum a místo podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek:

1. Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zł.
2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěna v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
5. Účti uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba:

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
Elektronický časovač zavlažování	24 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu

III. Podmínky uplatňování záruky:

1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.
2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.
4. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:
 - a) Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
 - b) Používání čistících nebo ošetřovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
 - c) Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
 - d) Svépomocných změn a/nebo úprav výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
 - e) Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.
5. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:
 - a) odstraní, změní nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
 - b) plomby zůstaly uszkozzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.
5. Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

IV. Postup při reklamaci:

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
2. Reklamaci nahláste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku.
3. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
4. Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
5. Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“).
6. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamaci formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
7. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.
8. Povinnosti vyplývající z záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.

10. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).

11. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat.

Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

SK Obsah

1. Fotografie a kresby
2. Popis zariadenia
3. Bezpečnostné predpisy
4. Účel zariadenia
5. Použite obmedzenia
6. Technické údaje
7. Príprava na prácu
8. Používanie zariadenia
9. Súčasné činnosti údržby
10. Náhradné diely a príslušenstvo
11. Odstránenie porúch svojpomocne
12. Dokončenie zariadenia
13. Informácie pre používateľov o zbavovaní sa elektrických a elektronických zariadení
14. Záručný list

Vyhlasenie o zhode je k dispozícii v sídle Dedra-Exim Sp. z o.o

VÝSTRAHA. Pred použitím stroja si prečítajte všetky výstrahy označené výkričníkom a všetky pokyny.

Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie. Uložte si všetky varovania a pokyny pre ďalšie použitie.

2. Popis zariadenia

Obr. A. 1. Aktuálny čas, 2. Aktuálny deň v týždni, 3. Indikácia dňa zalievania, 4. Cyklus zalievania, 5. Začiatok zalievania, 6. Trvanie zalievania, 7. Funkcia ECO, 8. Typ programu, 9. Displej LCD, 10. Tlačidlo -, 11. Tlačidlo na zmenu polohy značky hore, 12. Tlačidlo na zmenu polohy značky hore / potvrdenie, 13. Tlačidlo +, 14. Tlačidlo pre OK.

3. Bezpečnostné predpisy

Prečítajte si pozorne túto kapitolu, aby ste minimalizovali možnosť zranenia alebo nehody spôsobenej nesprávnou obsluhou alebo ignorovaním bezpečnostných predpisov. Toto zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osobami bez skúseností alebo znalostí tohto zariadenia, pokiaľ to nerobia pod dohľadom alebo v súlade s pokynmi na používanie tohto zariadenia osobami zodpovednými za ich bezpečnosť.

Neprekračujte prípustné parametre (tlak vody). Nepoužívajte iné ako odporúčané batérie. Nepoužívajte nabíjateľné batérie. Používajte iba na určené účely.

4. Účel zariadenia

Elektronický zavlažovací programátor vám umožňuje uľahčiť každodennú starostlivosť o trávniky, záhradné rastliny, domáce záhrady atď. Zavlažovač pracuje s zavlažovacími systémami, reguluje ich činnosť, umožňuje frekvenciu polievania a časové intervaly medzi cyklami.

5. Použite obmedzenia

Používanie prístroja je povolené pri rekonštrukčných a stavebných prácach, opravárenských dielňach, pri amatérskych prácach pri dodržaní podmienok používania a prípustných pracovných podmienok uvedených v návode na obsluhu. Neoprávnené zmeny v mechanickej a elektrickej konštrukcii, akékoľvek úpravy, činnosti údržby, ktoré nie sú popísané v návode na obsluhu, sa považujú za nezákonné a majú za následok okamžitú stratu záručných práv. Použitie v rozpore s určeným účelom alebo v rozpore s návodom na obsluhu povedie k okamžitej strate záručných práv a vyhlásenie o zhode stratí platnosť. Prípustné prevádzkové podmienky: Používajte iba pri pozitívnej teplote. Neprekračujte prípustné prevádzkové parametre.

6. Technické údaje:

Model	80N301
Moc:	3 V d.c.,
Prípustný tlak vody	100 PSI (ok. 6,8 bara)
Rozsah teploty vody	0 – 38 stopni Celsjusza.

7. Príprava na prácu

Inštalácia batérií: zariadenie je napájané dvoma batériami AA. Ak chcete vložiť batérie, odstráňte kryt zásuvky a vložte batérie podľa označenia polarít a potom nasadte kryt zásuvky.

Potreba výmeny batérií je uvedená na displeji. Nepoužívajte nabíjateľné batérie.

Batérie a akumulátory podliehajú separovanému zberu odpadu. Použitie batérie a akumulátory skladujte v odpadovej nádobe na to určenej.

Inštalácia programátora: Pripojte programátor k kohútiku (skrutka na hornom konektore) a hadici (s rýchlospojku). Zapnite kohútik a nechajte ho otvorený.

Polievanie sa spustí a zastaví podľa naprogramovaného cyklu vo zvolenom čase.

Poznámka: prístroj je možné pred pripojením k vodnému systému naprogramovať.

8. Používanie zariadenia

Počiatkové nastavenia

Nastavenie aktuálneho času

Čas nastavte pomocou tlačidiel 10/13. Stlačením 12 alebo OK potvrďte. Hodiny sú nastavené v 12-hodinovom režime. Ak chcete prejsť na 24-hodinový režim, stlačte OK a podržte ho asi 10 s. Ak chcete vynulovať 12-hodinový čas, stlačte OK a podržte ho asi 10 s.

Nastavenie aktuálneho dňa v týždni

Stlačením 10/13 presuniete značku na displeji na aktuálny deň v týždni. (napr. TU na utorok - utorok). Stlačením 12 alebo OK potvrďte.

Zalievanie deň výber

Existujú tri spôsoby nastavenia pracovnej frekvencie.

Ručné nastavenie dňa polievania.

Stlačením 10/13 presuniete značku kvapky na požadovaný deň. Stlačením OK potvrďte výber, ďalším stlačením OK akciu zrušíte. Týmto spôsobom nastavte zálievku pre každý vybraný deň.

Zalievanie každé dva dni.

Stlačením 10/13 posuňte symbol kvapky do polohy „2.“ a stlačením tlačidla OK potvrďte. Polievanie sa automaticky nastaví na cyklus každé dva dni.

Stlačením 10/13 posuňte symbol kvapky do polohy „3.“ a stlačením tlačidla OK potvrďte. Polievanie sa automaticky nastaví na cyklus každé tri dni.

Poznámka: Ak chcete prejsť na ďalší krok, musíte nastaviť aspoň jeden zálievkový deň.

Stlačením 12 pokračujte.

Programovanie

Nastavenie zavlažovacieho cyklu

Stlačením 10/13 posuňte značku na displeji do polohy cyklu (od „1“ do „4“)

Stlačením 12 cyklus potvrdíte

Nastavenie času začiatku cyklu

Stlačením 10/13 nastavte čas začiatku cyklu.

Potvrďte stlačením OK alebo 12.

Nastavenie času polievania

Stlačením 10/13 nastavte čas polievania (maximálne 240 minút). Potvrďte stlačením OK alebo 12.

Aktivácia režimu ECO

Funkcia Eco vytvára prerušovaný zavlažovací cyklus, ktorý dáva pôde čas na absorpciu. Môže tiež zabrániť odtokaniu vody. Nastavenia WATER MIN a PAUSE MIN je možné prispôsobiť rôznym aplikáciám (napr. Zalievanie trávnik a alebo záhrady), terénu (napr. Na svahu) a hustote pôdy (napr. Málo priepustná pôda).

WATER MIN nastavenie

Stlačením 10/13 nastavte čas polievania (maximálne 19 minút)

Nastavenie PAUSE MIN

Stlačením 10/13 nastavte čas prestávky na polievanie (maximálne 19 minút).

3 príklady:

a) Polievanie: VODA 5 MIN. PAUZA 2 MIN

b) Trávnik: VODA 4 MIN. PAUZA 1 MIN

c) Trávnik - sklon: VODA 2 MIN. PAUZA 2 MIN

Poznámka: Tento krok môžete preskočiť

Poznámka: Jedno nastavenie režimu ECO bude aktívne pre všetky zavlažovacie cykly.

Polievacie zariadenie je naprogramované.

Aktivácia naprogramovanej zavlažovacej jednotky

Stlačením 10/13 posuňte značku na displeji do polohy AUTO

Potvrďte stlačením 12 alebo OK.

Zalievanie oneskorenie

V prípade očakávaných zrážok môžete nastavený režim ODLOŽENIA odložiť nastavený program až o 6 dní. Stlačením 10/13 posuňte značku na displeji na DELAY. Potvrďte stlačením 12 alebo OK. Stlačením 10/13 nastavte DELAY_DAY. Potvrďte dvakrát stlačením 12 alebo OK.

Ručné nastavenie

Počas obdobia bez naprogramovaného zavlažovania je možné aktivovať ručné zavlažovanie. Stlačením 10/13 umiestnite značku na displeji na MANUÁLNE. Potvrďte stlačením 12 alebo OK.

Pri nastavovaní postupujte nasledovne:

Nastavenie doby zalievania

Aktivujte funkciu ECO: nastavte čas polievania a čas pauzy. Tento krok môžete preskočiť.

Potvrďte dvakrát stlačením 12 alebo OK.

Zakazuje sa automatické zavlažovanie

Keď je automatické zalievanie pozastavené na dlhšie obdobie:

Stlačením 10/13 posuňte značku na displeji do polohy OFF

Nesilaikant toliau išvardytų saugos įspėjimų ir instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, gaisrą arba sunkiai susižeisti. Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte juos naudoti ateityje.

2. Prietaiso aprašymas

A. pav. 1. Dabartinis laikas, 2. Dabartinė savaitės diena, 3. Laistymo dienos indikacija, 4. Laistymo ciklas, 5. Laistymo pradžia, 6. Laistymo trukmė, 7. ECO funkcija, 8. Programos tipas, 9. Ekranas LCD, 10. Mygtukas -, 11. Mygtukas žymeklio padėčiai pakeisti į viršų, 12. Mygtukas žymeklio padėčiai pakeisti / patvirtinti, 13. Mygtukas +, 14. Mygtukas Gerai.

3. Saugos taisyklės

Atidžiai perskaitykite šį skyrių, kad sumažintumėte traumų ar nelaimingų atsitikimų galimybę dėl netinkamo eksploatavimo ar saugos taisyklių nežinojimo. Ši įranga nėra skirta asmenims (įskaitant vaikus), kurių fizinės, jutiminės ar psichinės galimybės yra ribotos, arba asmenims, neturintiems patirties ir žinių apie įrangą, nebent tai daroma prižiūrint asmenims arba vadovaujantis įrangos naudojimo instrukcijomis, atsakingiems už asmeninę atsakomybę, saugumas.

Neviršykite leistinių parametru (vandens slėgio). Nenaudokite kitų nei rekomenduojamos baterijos. Nenaudokite įkraunamų baterijų. Naudokite tik pagal paskirtį.

4. Prietaiso paskirtis

Elektroninis laistymo programuotojas leidžia palengvinti kasdieninę veją, sodo augalų, namų sodų ir kt. Prižiūrą. Irigatorius veikia su drėkinimo sistemomis, reguliuodamas jų veikimą, įgalina laistymo dažnumą ir laiko intervalus tarp ciklų.

5. Naudokite apribojimus

Prietaisą leidžiama naudoti atnaujinimo ir statybos darbuose, remonto dirbtuvėse, mėgėjų darbuose, laikantis naudojimo sąlygų ir leistinių darbo sąlygų, nurodytų naudojimo instrukcijoje. Neautorizuoti mechaninės ir elektrinės konstrukcijos pakeitimai, bet kokie pakeitimai, techninės priežiūros darbai, neapibūdinti naudojimo instrukcijoje, bus laikomi neteisėtais ir nedelsiant neteks garantinių teisių. Naudojimas nesuderinamas su numatytu naudojimu arba naudojimas, prieštaraujantis naudojimo instrukcijoms, nedelsiant praranda garantines teises, o atitiktis deklaracija netenka galios. Leistinos darbo sąlygos: Naudokite tik esant teigiamai temperatūrai. Neviršykite leistinių veikimo parametru.

6. Techniniai duomenys:

Modelis	80N301
Galia:	3 V d.c.,
Leistinas vandens slėgis	100 PSI (ok. 6,8 bara)
Vandens temperatūros diapazonas	0 – 38 stopni Celsjusza.

7. Pasirengimas darbui

Baterijų įdėjimas: įrenginį maitina dvi AA baterijos. Norėdami įdėti baterijas, nuimkite lizdo dangtelio dangtelį ir įdėkite baterijas pagal poliškumo žymes, tada įdėkite lizdo dangtelį.

Ekranе rodomas poreikis pakeisti baterijas.

Nenaudokite įkraunamų baterijų.

Baterijos ir akumuliatoriai yra atskirai surenkami atliekas, dėvėtas baterijas ir akumuliatorius laikykite tam skirtame atliekų konteineryje.

Programatoriaus montavimas: Prijunkite programuotoją prie čiaupo (užsukite viršutinę jungtį) ir žarną (su greita jungtimi). Įjunkite čiaupą ir palikite jį atidarytą. Laistymas prasidės ir baigsis pagal užprogramuotą ciklą pasirinktu laiku.

Pastaba: prietaisą galima užprogramuoti prieš prisijungiant prie vandens sistemos.

8. Prietaiso naudojimas

Pradiniai nustatymai

Dabartinio laiko nustatymas

Nustatykite laiką mygtukais 10/13. Paspauskite 12 arba Gerai, kad patvirtintumėte. Laikrodis nustatomas 12 valandų režimu. Norėdami pereiti į 24 valandų režimą, paspauskite OK ir palaikykite maždaug 10 s. Norėdami iš naujo nustatyti 12 valandų laiką, paspauskite OK ir palaikykite maždaug 10 s.

Dabartinės savaitės dienos nustatymas

Jei norite perkelti žymeklį ekrane į dabartinę savaitės dieną, paspauskite 10/13. (pvz., TU antradieniui - antradieniui). Paspauskite 12 arba Gerai, kad patvirtintumėte.

Laistymo dienos pasirinkimas

Yra trys dažnio valdymo būdai.

Rankinis laistymo dienos nustatymas.

Paspauskite 10/13, kad perkeltumėte žymeklį į reikiamą dieną. Paspauskite Gerai, kad patvirtintumėte pasirinkimą, dar kartą paspauskite Gerai, jei norite atšaukti. Tokiu būdu nustatykite laistymą kiekvienai pasirinktai dienai.

Laistyti kas dvi dienas.

Paspauskite, 10/13, kad kritimo simbolis būtų perkeltas į „2“ padėtį, paspauskite OK, kad patvirtintumėte. Laistymas bus automatiškai nustatytas kas dvi dienas.

Paspauskite, 10/13, kad perkritimo simbolis būtų perkeltas į „3-ąją“ padėtį, paspauskite OK, kad patvirtintumėte. Laistymas bus automatiškai nustatytas kas tris dienas.

Pastaba: norėdami pereiti prie kito žingsnio, turite nustatyti bent vieną laistymo dieną.

Paspauskite 12, jei norite eiti į priekį.

Programavimas

Laistymo ciklo nustatymas

Paspauskite 10/13, kad perkeltumėte žymeklį ekrane į ciklo padėtį (nuo „1“ iki „4“)

Paspauskite 12, kad patvirtintumėte ciklą

Ciklo pradžios laiko nustatymas

Norėdami nustatyti ciklo pradžios laiką, paspauskite 10/13.

Paspauskite OK arba 12, kad patvirtintumėte.

Laistymo laiko nustatymas

Norėdami nustatyti laistymo laiką (daugiausia 240 minučių), paspauskite 10/13. Patvirtinkite paspausdami OK arba 12.

ECO režimo įjungimas

„Eco“ funkcija sukuria pertraukiamą laistymo ciklą, kuris suteikia dirvai laiko susigerti. Tai taip pat gali užkirsti kelią vandens nutekėjimui. „WATER MIN“ ir „PAUSE MIN“ nustatymus galima pritaikyti įvairioms reikmėms (pvz., Vejos ar sodo laistymui), vietai (pvz., Šlaitei) ir dirvožemio tankiui (pvz., Mažai laidžiu dirvožemiui).

WATER MIN nustatymas

Paspauskite 10/13, kad nustatytumėte laistymo laiką (daugiausia 19 minučių)

PAUSE MIN nustatymas

Paspauskite 10/13, kad nustatytumėte laistymo pauzės laiką (daugiausia 19 minučių).

3 pavyzdžiai:

a. Laistymas: VANDENIS 5 MIN Pauzė 2 MIN

b) Vejos: VANDENIS 4 MIN Pauzė 1 MIN

c) Vejos nuolydis: VANDENIS 2 MIN Pauzė 2 MIN

Pastaba: šį veiksmą galite praleisti

Pastaba: ECO režimo nustatymas vieną kartą bus aktyvus visiems laistymo ciklams.

Laistymo prietaisas yra užprogramuotas.

Užprogramuoto laistymo įrenginio įjungimas

Paspauskite 10/13, jei norite perkelti žymeklį ekrane į AUTO padėtį

Paspauskite 12 arba Gerai, kad patvirtintumėte.

Laistymo vėlavimas

Esant numatomam krituliui, nustatytą programą DELAY galite atidėti nustatytą programą iki 6 dienų. Paspauskite 10/13, jei norite perkelti žymeklį ekrane į DELAY. Paspauskite 12 arba Gerai, kad patvirtintumėte. Paspauskite 10/13, kad nustatytumėte DELAY_DAY. Du kartus paspauskite 12 arba OK, kad patvirtintumėte.

Rankiniai nustatymai

Laikotarpiu be užprogramuoto laistymo galima įjungti rankinį laistymą. Paspauskite 10/13, kad pažymėtumėte žymeklį ekrane į MANUAL. Paspauskite 12 arba Gerai, kad patvirtintumėte.

Norėdami nustatyti, atlikite šiuos veiksmus:

Laistymo trukmės nustatymas

Aktyvinti ECO funkciją: nustatykite laistymo ir pauzės laiką. Galite praleisti šį veiksmą.

Du kartus paspauskite 12 arba OK, kad patvirtintumėte.

Automatinio laistymo išjungimas

Kai automatinis laistymas pristabdomas ilgesniam laikui:

Paspauskite 10/13, kad ekrane pažymėtumėte žymeklį į OFF

Paspauskite 12 arba Gerai, kad patvirtintumėte.

9. Dabartinė techninės priežiūros veikla

Per laikotarpį be laistymo (pvz., Žiemą)

- Atsukite prietaisą iš čiaupo

- Atidarykite vožtuvą ir išvalykite vandenį

- Išimkite baterijas.

- Išdžiovinkite programos parinklį ir laikykite sausoje vietoje.

10. Atsarginės dalys ir priedai

Norėdami įsigyti atsarginių dalių ir priedų, susisieki su „Dedra-Exim“ tarnyba. Kontaktinę informaciją galite rasti šio vadovo 1 puslapyje. Užsakydami atsargines dalis, prašome pateikti LOT numerį, nurodytą vardinėje plokštelėje, ir detalės numerį iš surinkimo brėžinio. Garantijos laikotarpiu remontas atliekamas garantijos kortelėje nurodytomis sąlygomis. Sugedusį produktą reikia pataisyti jo įsigijimo vietoje (pardavėjas privalo priimti reklamuojamą gaminį) arba išsiųsti į DEDRA - EXIM centrinę tarnybą. Prašome pridėti importuotojo išduotą garantijos kortelę. Neturint šio dokumento, remontas bus laikomas negaliojančiu. Pasibaigus garantiniam laikotarpiui, remontą atlieka centrinė tarnyba. Pažeistą gaminį reikia išsiųsti į aptarnavimo centrą (siuntimo išlaidas apmoka vartotojas).

11. Savaiminis gedimų šalinimas

Prieš bandydami patys pašalinti gedimus, atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio.

PROBLEMA	IEMESLS	RISINĀJUMS
Prietaisais neveikia	Baterija ir iztukšota Nav iestatīta neviena programma Sistēmā nav ūdens	Nomainiet akumulatoru Pārbaudiet taimera iestatījumus Pārbaudiet ūdens sistēmas stāvokli

12. Iřrenginio uřbaigimas

1. Elektroninis laistymo programuotojas - 1 vnt.

13. Informacija naudotojams apie sunaudotas įrangos utilizavimą (taikoma naudojant buityje)

Pagal Direktyvą 2006/66/EB dėl baterijų ir akumuliatorių bei baterijų ir akumuliatorių atliekų, sugadinti ar panaudoti akumuliatoriai (baterijos) turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu..



Aukščiau pateiktas ženklas patalpintas ant produktų arba pavaizduotas prie produktų pridėtuose dokumentuose informuoja, kad sugedusius elektrinius ir elektrinius įrenginius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Norėdami utilizuoti, pakartotinai naudoti ar susigrąžinti tokių produktų sudedamąsias dalis, privalote atiduoti prietaisą į specializuotą surinkimo centrą, kur galėsite tai padaryti nemokamai. Informaciją apie sunaudotas technikos surinkimo vietas galite sužinoti iš vietinės valdžios, pvz. internetiniuose puslapiuose.

Tinkamai utilizuodami techniką padedate saugoti vertingus išteklius ir išvengti neigiamo poveikio sveikatai bei aplinkai, kuriems gali kilti pavojus dėl netinkamo atliekų tvarkymo.

Netinkamai utilizuojant atliekas gresia baudos, numatytos atitinkamose vietinėse taisyklėse.

Naudotojai Europos Sąjungoje

Norėdami utilizuoti elektrinius arba elektrinius įrenginius, susisiekite su artimiausiu šių įrenginių pardavimo centru arba su tiekėju, kuris suteiks Jums papildomos informacijos.

Atliekų utilizavimas ne Europos Sąjungos šalyse

Šis ženklas galioja tik Europos Sąjungos šalyse.

Norėdami utilizuoti šį produktą, susisiekite su vietine valdžia arba su pardavėju ir sužinokite daugiau informacijos apie tinkamą jo utilizavimo būdą.

Garantis lapas

Katalogo Nr:

Partijos numeris:
(toliau – Produktas)

Produkto pirkimo data :

Pardavėjo antspaudas :

Pardavėjo parašas ir data :

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

..... data ir vieta vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

1. Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčių mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.

2. Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.

3. Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.

4. Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasilieka sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuoti sutartį.

5. Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis:

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
Elektroninis drėkinimo programuotojas	24 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape

III. Naudojimosi garantija sąlygos:

1. Vartotojas privalo patiekti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.

2. Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų.

3. Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.

4. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:

a) Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;

b) Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;

c) Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;

d) Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;

e) Vartotojas naudojo Produkte eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų.

f) Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:

g) Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;

h) Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.

5. Dėmesio! Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:

1. Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.

2. Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.

3. Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.

4. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).

5. Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija. Majač Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.

6. Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.

7. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti.

8. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.

9. Garantijos laikotarpis yra pratęsimas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.

Gwarranty Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

LV Satura rādītājs

- Nuotraukos ir piešiniai
- Įrenginio aprašymas
- Saugos taisyklės
- Prietaiso paskirtis
- Naudokite apribojimus
- Techniniai duomenys
- Pasirengimas darbui
- Prietaiso naudojimas
- Dabartinė techninės priežiūros veikla
- Atsarginės dalys ir priedai
- Savaiminis gedimų šalinimas
- Įrenginio užbaigimas
- Informacija vartotojams, kaip atsikratyti elektrinių ir elektrinių prietaisų
- Garantijos kortelė

Atbilstības deklarācija atrodas pie ražotāja Dedra-Exim Sp. z o.o..

ISPĖJIMAS. Prieš naudodamiesi mašina, perskaitykite visus šauktuku pažymėtus įspėjimus ir visas instrukcijas.

Nesilaikant toliau išvardytų saugos įspėjimų ir instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, gaisrą arba sunkiai susižeisti. Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte juos naudoti ateityje.

2. Prietaiso aprašymas

A. pav. 1. Dabartinis laikas, 2. Dabartinė savaitės diena, 3. Laistymo dienos indikacija, 4. Laistymo ciklas, 5. Laistymo pradžia, 6. Laistymo trukmė, 7. ECO funkcija, 8. Programos tipas, 9. Ekranas LCD, 10. Mygtukas -, 11. Mygtukas žymeklio padėčiai pakeisti į viršų, 12. Mygtukas žymeklio padėčiai pakeisti / patvirtinti, 13. Mygtukas +, 14. Mygtukas Gerai.

3. Saugos taisyklės

Atidžiai perskaitykite šį skyrių, kad sumažintumėte traumų ar nelaimingų atsitikimų galimybę dėl netinkamo eksploatavimo ar saugos taisyklių neįžinojimo. Ši įranga nėra skirta asmenims (įskaitant vaikus), kurių fizinės, jutiminės ar psichinės galimybės yra ribotos, arba asmenims, neturintiems patirties ir žinių apie įrangą, nebent tai daroma prižiūrint asmenims arba vadovaujantis įrangos naudojimo instrukcijomis, atsakingiems už asmeninę atsakomybę saugumas.

Neviršykite leistinų parametru (vandens slėgio). Nenaudokite kitų nei rekomenduojamos baterijos. Nenaudokite įkraunamų baterijų. Naudokite tik pagal paskirtį.

4. Prietaiso paskirtis

Elektroninis laistymo programuotojas leidžia palengvinti kasdieninę veją, sodo augalų, namų sodų ir kt. Priežiūrą. Irigatorius veikia su drėkinimo sistemomis, reguliuodamas jų veikimą, įgalina laistymo dažnumą ir laiko intervalus tarp ciklų.

5. Naudokite apribojimus

Prietaisā leidžiama naudoti atnaujinimo ir statybos darbuose, remonto dirbtuvēse, mēgējū darbuose, laikantis naudojimo sūlygū ir leistinū darbo sūlygū, nurodytū naudojimo instrukcijoje. Neautorizuoti mechininės ir elektrinės konstrukcijos pakeitimai, bet kokie pakeitimai, techninės priežiūros darbai, neapibūdinoti naudojimo instrukcijoje, bus laikomi neteisėtais ir nedelsiant neteks garantiniū teisiū. Naudojimas nesuderinamas su numatytu naudojimu arba naudojimas, prieštaraujantis naudojimo instrukcijoms, nedelsiant praranda garantines teises, o atitikties deklaracija netenka galios. Leistinos darbo sūlygos: Naudokite tik esant teigiamai temperatūrai. Neviršykite leistinū veikimo parametrū.

6. Techniniai duomenys:

Modelis	80N301
Jauda:	3 V d.c.,
Pielaujamas ūdens spiediens	100 PSI (ok. 6,8 bara)
Ūdens temperatūras diapazons	0 – 38 stopni Celsjusza.

7. Sagatavošanās darbam

Bateriju ievietošana: ierīci darbina divas AA baterijas. Lai ievietotu baterijas, noņemiet kontaktligzdas vāka paneli un ievietojiet baterijas atbilstoši polaritātes marķējumam, pēc tam ievietojiet kontaktligzdas vāku. Displejā ir norādīta nepieciešamība nomainīt baterijas.

Nelietojiet uzlādējamās baterijas.

Baterijas un akumulatori tiek selektīvi savākti, nolietotās baterijas un akumulatorus uzglabā šim nolūkam paredzētā atkritumu konteinerā.

Programmētāja uzstādīšana: Pievienojiet programmētāju pie krāna (pieskrūvējiet augšējo savienotāju) un šūteni (ar ātro savienojumu). Ieslēdziet krānu un atstājiet to atvērtu. Laistīšana sāksies un beigsies ieprogrammētajā laika ciklā izvēlētajā laikā.

Piezīme: ierīci var ieprogrammēt pirms pievienošanās ūdens sistēmai.

8. Ierīces izmantošana

Sākotnējie iestatījumi

Pašreizējā laika iestatīšana

Iestatiet laiku ar pogām 10/13. Nospiediet 12 vai OK, lai apstiprinātu. Pulkstenis ir iestatīts 12 stundu režīmā. Lai pārslēgtos uz 24 stundu režīmu, nospiediet OK un turiet apmēram 10 s. Lai atiestatītu 12 stundu laiku, nospiediet OK un turiet apmēram 10 s.

Pašreizējās nedēļas dienas iestatīšana

Nospiediet 10/13, lai displejā pārvietotu marķieri uz pašreizējo nedēļas dienu (piemēram, TU otrdienai - otrdienai). Nospiediet 12 vai OK, lai apstiprinātu.

Laistīšanas dienas izvēle

Ir trīs darbības frekvences iestatīšanas veidi.

Manuāla laistīšanas dienas iestatīšana.

Nospiediet 10/13, lai nomestu marķieri uz vajadzīgo dienu. Nospiediet OK, lai apstiprinātu izvēli, vēlreiz nospiediet OK, lai atceltu. Šādā veidā iestatiet laistīšanu katrai izvēlētajai dienai.

Laistīšana ik pēc divām dienām.

Nospiediet, 10/13, lai nomestu simbolu pozīcijā "2.", nospiediet OK, lai apstiprinātu. Laistīšana tiks automātiski iestatīta uz ciklu ik pēc divām dienām. Nospiediet, 10/13, lai nomestu simbolu pozīcijā "3.", nospiediet OK, lai apstiprinātu. Laistīšana tiks automātiski iestatīta uz ciklu ik pēc trim dienām.

Piezīme. Lai pārietu uz nākamo soli, jums jānosaka vismaz viena laistīšanas diena.

Nospiediet 12, lai dotos uz priekšu.

Programmēšana

Laistīšanas cikla iestatīšana

Nospiediet 10/13, lai pārvietotu marķieri displejā uz cikla pozīciju (no "1" uz "4") Nospiediet 12, lai apstiprinātu ciklu

Cikla sākuma laika iestatīšana

Nospiediet 10/13, lai iestatītu cikla sākuma laiku.

Nospiediet OK vai 12, lai apstiprinātu.

Laistīšanas laika iestatīšana

Nospiediet 10/13, lai iestatītu laistīšanas laiku (maksimums 240 minūtes).

Nospiediet OK vai 12, lai apstiprinātu.

ECO režīma iespējošana

Eko funkcija rada periodisku laistīšanas ciklu, kas dod augsnei laiku absorbējai. Tas var arī novērst ūdens aizplūšanu. WATER MIN un PAUSE MIN iestatījumus var pielāgot dažādiem lietojumiem (piemēram, zāliena vai dārza laistīšanai), topogrāfijai (piemēram, nogāzē) un augsnes blīvumam (piemēram, zemu caurlaidīgai augsnei).

WATER MIN iestatījums

Nospiediet 10/13, lai iestatītu laistīšanas laiku (maksimums 19 minūtes)

PAUSE MIN iestatījums

Nospiediet 10/13, lai iestatītu laistīšanas pauzes laiku (maksimums 19 minūtes).

3 piemēri:

a. Laistīšana: ŪDENS 5 MIN Pauze 2 MIN

b) Zāliena ieguve: ŪDENS 4 MIN Pauze 1 MIN

c) Zāliena sīpums: ŪDENS 2 MIN Pauze 2 MIN

Piezīme. Jūs varat izlaist šo darbību

Piezīme: ECO režīma iestatīšana vienreiz būs aktīva visiem laistīšanas cikliem. Laistīšanas ierīce ir ieprogrammēta.

Programmētās laistīšanas ierīces aktivizēšana

Nospiediet 10/13, lai pārvietotu marķieri displejā pozīcijā AUTO

Nospiediet 12 vai OK, lai apstiprinātu.

Laistīšanas kavēšanās

Ja ir gaidāms lietus, iestatīto programmu DELAY varat iestatīt līdz 6 dienām. Nospiediet 10/13, lai pārvietotu marķieri displejā uz DELAY. Nospiediet 12 vai OK, lai apstiprinātu. Nospiediet 10/13, lai iestatītu DELAY_DAY. Divreiz nospiediet 12 vai OK, lai apstiprinātu.

Manuālie iestatījumi

Laikā bez ieprogrammētas laistīšanas var aktivizēt manuālo laistīšanu. Nospiediet 10/13, lai displejā novietotu marķieri uz MANUAL. Nospiediet 12 vai OK, lai apstiprinātu.

Lai iestatītu, rīkojieties šādi:

Laistīšanas ilguma iestatīšana

Aktivizēt ECO funkciju: iestatiet laistīšanas un pauzes laiku. Jūs varat izlaist šo soli.

Divreiz nospiediet 12 vai OK, lai apstiprinātu.

Automātiskās laistīšanas atspējošana

Kad automātiskā laistīšana tiek apturēta uz ilgāku laiku:

Nospiediet 10/13, lai displejā marķieri pārvietotu uz OFF

Nospiediet 12 vai OK, lai apstiprinātu.

9. Pašreizējās uzturēšanas darbības

Laikā bez laistīšanas (piemēram, ziemā)

- atskrūvējiet ierīci no krāna

- Atveriet vārstu un iztukšojiet ūdeni

- Izņemiet baterijas.

- Nosusiniet programmas selektoru un uzglabājiet to sausā vietā.

10. Rezerves daļas un piederumi

Lai iegādātos rezerves daļas un piederumus, lūdzu, sazinieties ar Dedra-Exim servisu. Kontaktinformācija ir atrodama šīs rokasgrāmatas 1. lpp. Pasūtot rezerves daļas, lūdzu, norādiet LOT numuru, kas atrodas uz plāksnītes, un detaļas numuru no montāžas rasējuma. Garantijas laikā remonts tiek veikts saskaņā ar Garantijas kartē norādītajiem noteikumiem. Pieprasītā prece jālabo pirkuma vietā (pārdevējam ir jāpieņem reklamētais produkts) vai jānosūta DEDRA-EXIM centrālajam dienestam. Lūdzu, pievienojiet importētāja izsniegtu garantijas karti. Bez šī dokumenta remonts tiks uzskatīts par garantijas zaudētu. Pēc garantijas perioda remontu veic centrālais dienests. Bojātais produkts jānosūta servisa centram (sūtīšanas izmaksas sedz lietotājs).

11. Kļūdu pašnovēršana

Pirms mēģināt novērst traucējumus pats, atvienojiet ierīci no barošanas avota.

PROBLĒMA	PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Ierīce nedarbojas	Baterija išsekusi Nenustatyta jokia programa Sistemoje nėra vandens	Pakeisti baterijā Patikrinkite laikmačio nustatymus Patikrinkite vandens sistemas būklę

12. Ierīces pabeigšana

1. Elektroniskais laistīšanas programmētājs - 1 gab.

13. Informācija lietotājiem par nolietotas elektroierīces utilizāciju (mājsaimniecības vajadzībām)

Saskaņā ar Direktīvu 2006/66/EK par baterijām un akumulatoriem un bateriju un akumulatoru atkritumiem bojāti vai izlietoti akumulatori / baterijas jāsavāc atsevišķi un jāpārstrādā videi draudzīgā veidā.



Augstāk norādītā zīme norādīta uz produkta vai produkta dokumentācijā informē, ka bojātas elektroierīces aizliegts izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties šādu produktu detaļas utilizēt, otrreizēji izmantot vai atgriezt, ierīce jānodod specializētā savākšanas centrā, kurā varēsiet to izdarīt bez maksas. Informāciju par nolietotās tehnikas savākšanas punktiem var uzzināt vietējā pašvaldībā, piem., tās mājas lapā. Atbilstoši utilizēta tehnika palīdz saudzēt vērtīgus krājumus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz veselību un vidi, kam var tikt radīti draudi neatbilstošu atkritumu apsaimniekošanas dēļ. Neatbilstoša atkritumu utilizācija ir sodāma pēc atbilstošiem vietējiem tiesību aktiem.

Lietotāji Eiropas Savienībā.

Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

Utilizācija ārpus ES dalībvalstīm

Šī zīme ir spēkā tikai Eiropas Savienības valstīs.

Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

Garantijas talons

Uz

Kataloga Nr.

Partijas numurs:

(turpmāk saukts Produkts)

Produkta iegādes datums:

Pārdevēja zīmogs:

Datums un pārdevēja paraksts:.....

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokkrasta parakstu:

..... datums un vieta

..... Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu:

- 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.
- Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants:
- Garantijas atbildība apņem tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produkta Lietotājam nodošanas laikā.
- Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
- Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks:

Produkta elementi, apņēmti ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
Elektronisks apūdeņošanas programmatōrs	24 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā

III. Garantijas lietošanas nosacījumi:

- Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecinot Produktu iegādi, piem. kases kvīts, faktūrķkins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
- Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
- Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.
- Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:
 - Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
 - Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
 - Lietotājs neatiecīgi glabā un transportē Produktu;
 - Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
 - Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.
 - Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:
 - tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērķijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
 - tika bojātas vai mainītas plombas.
- Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

IV. Reklamācijas procedūra:

- Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
- Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
- Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
- Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. (.Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros").
- Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl.
- Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
- Nemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.
- Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.
- Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicams Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
- Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizslēdz, neierobežo un neapņem Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

☒ Tartalomjegyzék

- Fotķs és rajzok
- Eszközleírás
- Biztonsági elķírások
- A készülék célja
- Használja a korlátozásokat
- Műszaki adatok
- Felkészülés a munkára
- A készülék használata
- Jelenlegi karbantartási tevékenységek
- Alkatrészek és tartozékok
- A hibák öneltávolítása

12. Készülék befejezése

13. Információ a felhasználók számára az elektromos és elektronikus eszközķk megszabadulásáról

14. Garanciaakártya

A Megfelelőségi nyilatkozat Dedra-Exim Sp. z o.o. székhelyén található.

FIGYELEM. A gép használata elķtt olvassa el az összes felkiáltójellel ellátott figyelmeztetést és minden utasítást.

Az alábbi biztonsági figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat. Mentse el az összes figyelmeztetést és utasítást a későbbi használatra.

2. Eszközleírás

A. ábra 1. Jelenlegi idķ, 2. A hét aktuális napja, 3. Őntözési nap jelzése, 4. Őntözési ciklus, 5. Őntözés kezdete, 6. Őntözés idķtartama, 7. ECO funkció, 8. Program típusa, 9. Kijelzķ LCD, 10. gomb -, 11. gomb a marker pozicijójának felfelē változtatásához, 12. gomb a marker helyzetének megváltoztatásához / megerősítéshez, 13. gomb +, 14. gomb az OK-hoz.

3. Biztonsági elķírások

Kérjűk, olvassa el figyelmesen ezt a fejezetet annak érdekében, hogy minimalizálja a nem megfelelő működésbķl vagy a biztonsági elķírások ismeretlenségébķl eredķ sérülések vagy balesetek lehetőséget. Ezt a berendezést nem korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, vagy a berendezéssel kapcsolatos tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) használhatják, kivéve, ha ezt felügyeletűk alatt vagy a berendezés használatáért felelős személyek használati utasításával összhangban végzik. Biztonság.

Ne lépje túl a megengedett paramétereket (víznyomás). Ne használjon az ajánlott elemek kivételével. Ne használjon újratölthetķ elemeket. Csak rendeltetés szerűen használja.

4. A készülék célja

Az elektronikus Őntözķ programozķ lehetővé teszi a gyepek, kerti növények, házikerterek stb. Mindennapi gondozását. Az Őntözķ Őntözķrendszerekkel működik, szabályozva működésűket, lehetővé teszi az Őntözés gyakoriságát és a ciklusok közötti idķintervallumokat

5. Használja a korlátozásokat

A készülék használata felújítási és építési munkákban, javító műhelyekben, amatķr munkákban megengedett, figyelembe véve az űzemeltetési utasításban foglalt használati feltételeket és megengedett munkakörűményeket. A mechanikai és elektromos szerkezet engedély nélküli megváltoztatása, a kézikönyvben le nem írt módosítások és szerviztevékenységek törvénytelennek minősűlnek, és a garanciális jogok azonnali elvesztését eredményezik. A rendeltetés szerű használattal ellentétes vagy a használati utasítással ellentétes használat a garanciális jogok azonnali elvesztését eredményezi, és a megfelelőségi nyilatkozat érvényét veszti.

Megengedett működési feltételek: Csak pozitív hőmérsékleten használható. Ne lépje túl a megengedett működési paramétereket.

6. Műszaki adatok:

Modell	80N301
Erķ:	3 V d.c.,
Megengedett víznyomás	100 PSI (ok. 6,8 bara)
A víz hőmérséklettartománya	0 – 38 stopni Celsjusza.

7. Felkészülés a munkára

Az elemek behelyezése: a készüléket két AA elem táplálja. Az elemek behelyezéséhez vegye le az aljzat fedelét és helyezze be az elemeket a polaritásjelzések szerint, majd helyezze vissza az aljzat fedelét.

Az elemek cseréjének szükségességét a kijelzķ mutatja.

Ne használjon újratölthetķ elemeket.

Az elemeket és akkumulátorokat szelektív hulladékgyűjtésnek vetik alá, a használt elemeket és akkumulátorokat egy erre a célra szánt hulladéktartályban tárolják.

A programozķ felszerelése: Csatlakoztassa a programozķt a csaphoz (csavarja be a felsķ csatlakozót) és a tömlőhöz (a gyorscsatlakozóval). Kapcsolja be a csapot, és hagyja nyitva. Az Őntözés a kiválasztott idķpontban a programozķt ciklusnak megfelelően indul és áll le.

Megjegyzés: A készüléket a vízrendszerhez való csatlakozás elķtt programozhatja.

8. A készülék használata

Kezdeti beállítások

Az aktuális idķ beállítása

Állítsa be az idķt a 10/13 gombokkal. Nyomja meg a 12 vagy az OK gombot a megerősítéshez. Az óra 12 órás űzeműdban van. 24 órás űzeműdba váltáshoz nyomja meg az OK gombot és tartsa lenyomva kb. 10 másodpercig. A 12 órás idķtartam visszaállításához nyomja meg az OK gombot, és tartsa lenyomva kb.

A hét aktuális napjának beállítása

Nyomja meg a 10/13 gombot a kijelzőn a hét aktuális napjára való áthelyezéshez. (pl. TU keddtől keddig). A megerősítéshez nyomja meg a 12 vagy az OK gombot.

Öntözési nap kiválasztása

A működési frekvencia háromféle módon állítható be.

Kézi öntözési nap beállítása.

Nyomja meg a 10/13 gombot, hogy a cseppjelzőt a kívánt napra vigye. Nyomja meg az OK gombot a kiválasztás megerősítéséhez, nyomja meg ismét az OK gombot a törléshez. Ilyen módon állítsa be az öntözést minden egyes kiválasztott napra.

Kétnaponta öntözés.

Nyomja meg a 10/13 gombot a csepp szimbólum "2." pozícióba mozgathatásához, nyomja meg az OK gombot a megerősítéshez. Az öntözés automatikusan kétnaponta kerül ciklusra.

Nyomja meg a 10/13 gombot a drop szimbólum "3." pozícióba mozgathatásához, nyomja meg az OK gombot a megerősítéshez. Az öntözés automatikusan háromnaponta ciklusra kerül.

Megjegyzés: A következő lépéshez legalább egy öntözési napot be kell állítania.

Nyomja meg a 12 gombot a továbbjutáshoz.

Programozás

Öntözési ciklus beállítása

Nyomja meg a 10/13 gombot a kijelzőn lévő jelölő cikluspozícióba helyezéséhez ("1" -től "4" -ig)

Nyomja meg a 12 gombot a ciklus megerősítéséhez

A ciklus kezdési idejének beállítása

Nyomja meg a 10/13 gombot a ciklus kezdési idejének beállításához.

Nyomja meg az OK vagy a 12 gombot a megerősítéshez.

Öntözési idő beállítása

Az öntözési idő (maximum 240 perc) beállításához nyomja meg a 10/13 gombot. A megerősítéshez nyomja meg az OK vagy a 12 gombot.

Az ECO mód engedélyezése

Az Eco funkció szakaszos öntözési ciklust hoz létre, amely időt ad a talajnak a felszívadására. Megakadályozhatja a víz elfolyását is. A WATER MIN és a PAUSE MIN beállítások különböző alkalmazásokhoz (pl. Pázsit vagy kert öntözése), domborzatához (pl. Lejtőn) és talajsűrűségéhez (pl. Alacsony áteresztő talaj) igazíthatók.

WATER MIN beállítás

Nyomja meg a 10/13 gombot az öntözési idő beállításához (legfeljebb 19 perc)

SZÜNET MIND beállítás

Nyomja meg a 10/13 gombot az öntözés szüneteltetési idejének beállításához (legfeljebb 19 perc).

3 példa:

a. Öntözés: VÍZ 5 perc SZÜNET 2 MIN

b) Gyep - vízben: 4 perc szünet 1 perc

c) Gyep lejtése: VÍZ 2 MIN SZÜNET 2 MIN

Megjegyzés: Ezt a lépést kihagyhatja

Megjegyzés: Az ECO Mode egyszeri beállítása minden öntözési ciklusnál aktív lesz.

Az öntöző készülék be van programozva.

Programozott öntözőegység aktiválása

Nyomja meg a 10/13 gombot a kijelzőn lévő jelölő AUTO állásba mozgathatásához

Nyomja meg a 12 vagy az OK gombot a megerősítéshez.

Öntözés késése

Várható csapadék esetén a beállított programot legfeljebb 6 napra késleltetheti a KÉSLELTETÉS mód beállításával. Nyomja meg a 10/13 gombot, hogy a kijelzőn a KÉSLELTETÉS legyen. A megerősítéshez nyomja meg a 12 vagy az OK gombot. Nyomja meg a 10/13 gombot a DELAY_DAY beállításához. A megerősítéshez nyomja meg kétszer a 12 vagy az OK gombot.

Kézi beállítások

Programozott öntözés nélküli időszakban a kézi öntözés aktiválható. Nyomja meg a 10/13 gombot, hogy a jelölőt a kijelzőn a KÉZI állásba helyezze. Nyomja meg a 12 vagy az OK gombot a megerősítéshez.

A beállításához az alábbiak szerint járjon el:

Az öntözés időtartamának beállítása

Aktiválja az ECO funkciót: állítsa be az öntözési és a szüneteltetési időt. Ezt a lépést kihagyhatja.

A megerősítéshez nyomja meg kétszer a 12 vagy az OK gombot.

Az automatikus öntözés leállítása

Ha az automatikus öntözést hosszabb ideig felfüggesztik:

Nyomja meg a 10/13 gombot, hogy a kijelzőn lévő jelölőt OFF állásba állítsa. A megerősítéshez nyomja meg a 12 vagy az OK gombot.

9. Jelenlegi karbantartási tevékenységek

Öntözés nélküli időszakban (pl. Tél)

- Csavarja le a készüléket a csapról

- Nyissa ki a szelepet és öblítse le a vizet

- Vegye ki az elemeket.

- Szárítsa meg a programválasztót és tárolja száraz helyen.

10. Alkatrészek és tartozékok

Alkatrészek és tartozékok vásárlásához kérjük, forduljon a Dedra-Exim szervizhez. Az elérhetőségek a kézikönyv 1. oldalán találhatóak. Alkatrészek megrendelésekor kérjük, adja meg az adattáblán található LOT számot és az összeszerelési rajzon szereplő alkatrész számát. A jótállási időszak alatt a javításokat a jótállási jegyben meghatározott feltételekkel hajtják végre. A hibás terméket a vásárlás helyén meg kell javítani (az eladó köteles elfogadni a meghirdetett terméket), vagy el kell küldeni a DEDRA - EXIM Központi Szolgáltatnak. Kérjük, csatolja az importőr által kiadott garanciakártyát. E dokumentum hiányában a javítást garanciálisnak tekintjük. A garanciális időszak után a javításokat a Központi Szolgálat végzi. A sérült terméket el kell küldeni a szervizközpontba (a szállítási költségeket a felhasználó fedezi).

11. A hibák öneltválítása

Mielőtt megpróbálja saját maga orvosolni a hibákat, válassza le a készüléket az áramforrásról.

PROBLÉMA	OK	MEGOLDÁS
A készülék nem működik	Az elem lemerült Nincs beállítva program Nincs víz a rendszerben	Cserélje ki az elemet Ellenőrizze az időzítő beállításait Ellenőrizze a vízrendszer állapotát

12. Készülék befejezése

1. Elektronikus öntözési időzítő - 1 db.

13. Információ a felhasználóknak az elektromos élelektronikus berendezések hulladékkezeléséről (háztartásokra vonatkozó tájékoztatás)

Az elemekről és akkumulátorokról, valamint az elhasznált elemekről és akkumulátorokról szóló 2006/66/EK irányelv értelmében a sérült vagy elhasznált akkumulátorokat/elemekeket külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újrahasznosítani.



A bemutatott, termékeken vagy a hozzájuk csatolt dokumentáción szereplő szimbólum arról tájékoztat, hogy az üzemképtelen elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási szeméttel együtt kidobni. Hulladékkezelésük, újrafelhasználásuk vagy elemeik hasznosítása során a követendő eljárás a berendezés speciális gyűjtőpontra történő leadása, ahol díjmentesen átvételre kerül. Az elhasznált készülékek gyűjtőpontjainak elhelyezkedéséről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, pl. internetes oldalain.

A berendezés helyes hulladékkezelése lehetővé teszi értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és a környezetre kifejtett negatív hatás elkerülését, melyeket a nem megfelelő hulladékkezelés veszélyeztet.

A szabályszerűtlen hulladékkezelés a megfelelő helyi szabályokhoz meghatározott bírságok kiszabásával jár.

Felhasználók az Európai Unió országaiban

Elektromos vagy elektronikus berendezés kidobásának szükségessége esetén kérjük lépjenek kapcsolatba a legközelebbi eladási ponttal vagy szállítóval, aki további tájékoztatást nyújt.

Hulladékkezelés az Európai Unióon kívüli országokban

Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik.

A jelen termék kidobásának szükségessége esetén kérjük kapcsolatba lépni a helyi hatóságokkal vagy az eladóval a helyes eljárásra vonatkozó tájékoztatásért.

HU Garanciajegy

Katalógusszám:

Gyártási tétel száma:
(a továbbiakban: Termék)

A termék vásárlásának dátuma:

Az eladó pecsétje:

Dátum és az eladó aláírása:

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírással igazolok:

.....
kelt és helye

.....
a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős:

1. Kezes - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.

2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre

II. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.

1. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során keltenek. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint nem lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.

2. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

III. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
Elektronikus öntözési időzítő	24 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyen megjelölve

IV. A garancia alkalmazásának feltételei:

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitért Garanciajegyet és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.

2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyen feltüntetett utasításokat.

3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.

4. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:

a) A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; a Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;

b) A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;

c) A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;

d) A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.

e) 5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Termékben:

f) a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkék a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megromlásra kerültek;

g) a plombák a Felhasználó által megromlásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.

5. Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el.

V. Reklamációs eljárás:

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.

2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.

3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).

5. Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szerviz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).

6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.

7. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.

8. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.

9. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).

10. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.

A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

RO Cuprinsul

1. Fotografii și desene
2. Descrierea dispozitivului
3. Reglementări de siguranță
4. Scopul dispozitivului
5. Utilizați restricții
6. Date tehnice
7. Pregătirea pentru muncă
8. Utilizarea dispozitivului
9. Activități curente de întreținere
10. Piese de schimb și accesorii
11. Îndepărtarea de sine a defecțiunilor
12. Finalizarea dispozitivului
13. Informații pentru utilizatori cu privire la eliminarea dispozitivelor electrice și electronice
14. Card de garanție

Declarația de conformitate se află în sediul Dedra-Exim Sp. z o.o.

AVERTIZARE. Citiți toate avertismentele marcate cu un punct de exclamare și toate instrucțiunile înainte de a utiliza aparatul.

Nerespectarea următoarelor avertismente și instrucțiuni de siguranță poate duce la electrocutare, incendiu sau răni grave. Salvați toate avertismentele și instrucțiunile pentru o utilizare viitoare.

2. Descrierea dispozitivului

Fig. A. 1. Ora curentă, 2. Ziua curentă a săptămânii, 3. Indicarea zilei de udare, 4. Ciclul de udare, 5. Începutul udării, 6. Durata udării, 7. Funcția ECO, 8. Tipul de program, 9. Afișaj LCD, 10. Buton -, 11. Buton pentru schimbarea poziției markerului în sus, 12. Buton pentru schimbarea poziției markerului în sus / confirmare, 13. Buton +, 14. Buton pentru OK.

3. Reglementări de siguranță

Vă rugăm să citiți cu atenție acest capitol pentru a reduce la minimum posibilitatea unei vătămări sau accidente cauzate de funcționarea necorespunzătoare sau ignorarea reglementărilor de siguranță. Acest echipament nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau persoane fără experiență sau cunoștințe despre echipament, cu excepția cazului în care acest lucru se face sub supravegherea sau în conformitate cu instrucțiunile de utilizare a echipamentului de către persoanele responsabile pentru Securitate.

Nu depășiți parametrii admisibili (presiunea apei). Nu utilizați altele decât bateriile recomandate. Nu utilizați baterii reincărcabile. A se utiliza numai conform intenției.

4. Scopul dispozitivului

Programatorul electronic de irigații vă permite să facilitați îngrijirea zilnică a peluzelor, plantelor de grădină, grădinilor de acasă etc. Irigatorul funcționează cu sisteme de irigare, reglând funcționarea acestora, permite frecvența udării și intervalele de timp dintre cicluri

5. Utilizați restricții

Este permisă utilizarea dispozitivului în lucrări de renovare și construcție, ateliere de reparații, în lucrări de amatori, respectând în același timp condițiile de utilizare și condițiile de lucru permise cuprinse în instrucțiunile de utilizare. Modificările neautorizate ale structurii mecanice și electrice, orice modificări, activități de întreținere care nu sunt descrise în manual vor fi considerate ilegale și vor duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție. Utilizarea neconformă cu utilizarea intenționată sau utilizarea contrară instrucțiunilor de utilizare va duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție, iar declarația de conformitate își pierde valabilitatea.

Condiții de funcționare permise: A se utiliza numai la temperatura pozitivă. Nu depășiți parametrii de funcționare admisibili.

6. Date tehnice:

Model	80N301
Putere:	3 V d.c.,
Presiunea admisă a apei	100 PSI (ok. 6,8 bara)
Temperatura apei	0 – 38 stopni Celsjusza.

7. Pregătirea pentru muncă

Instalarea bateriilor: dispozitivul este alimentat de două baterii AA. Pentru a instala bateriile, scoateți panoul capacului prizei și introduceți bateriile conform marcajelor de polaritate, apoi înlocuiți capacul prizei.

Necesitatea înlocuirii bateriilor este indicată pe afișaj.

Nu utilizați baterii reincărcabile.

Bateriile și acumulatorii sunt supuși colectării separate a deșeurilor, depozitați bateriile și acumulatorii uzate într-un recipient destinat deșeurilor destinat acestui scop.

Instalarea programatorului: Conectați programatorul la robinet (Înșurubați conectorul superior) la furtun (cu clapajul rapid). Porniți robinetul și lăsați-l deschis. Udarea va începe și se va opri conform ciclului programat la ora selectată.

Notă: puteți programa dispozitivul înainte de a vă conecta la sistemul de apă.

8. Utilizarea dispozitivului

Setări inițiale

Setarea orei curente

Setați ora cu butoanele 10/13. Apăsăți 12 sau OK pentru a confirma. Ceasul este setat în modul de 12 ore. Pentru a trece la modul de 24 de ore, apăsați OK și țineți apăsat timp de aproximativ 10 s. Pentru a reseta timpul de 12 ore, apăsați OK și țineți apăsat timp de aproximativ 10 s.

Setarea zilei curente a săptămânii

Apăsăți 10/13 pentru a muta marculatorul de pe afișaj în ziua curentă a săptămânii. (de ex. TU pentru marți - marți). Apăsăți 12 sau OK pentru a confirma.

Selecția zilei de udare

Există trei moduri de funcționare a frecvenței.

Setarea manuală a zilei de udare.

Apăsăți 10/13 pentru a muta marculatorul de scădere în ziua dorită. Apăsăți OK pentru a confirma selecția, apăsați din nou OK pentru a anula. Setăți udarea pentru fiecare zi selectată în acest fel.

Udarea la fiecare două zile.

Apăsăți, 10/13 pentru a muta simbolul drop în poziția "2nd", apăsați OK pentru a confirma. Udarea va fi setată automat să circule la fiecare două zile.

Apăsăți, 10/13 pentru a muta simbolul drop în poziția "3", apăsați OK pentru a confirma. Udarea va fi setată automat să circule la fiecare trei zile.

Notă: Trebuie să setați cel puțin o zi de udare pentru a trece la pasul următor. Apăsăți 12 pentru a merge mai departe.

Programare

Setarea ciclului de udare

Apăsăți 10/13 pentru a muta markerul de pe afișaj în poziția ciclului (de la „1” la „4”)

Apăsăți 12 pentru a confirma ciclul

Setarea timpului de pornire a ciclului

Apăsăți 10/13 pentru a seta ora de început a ciclului.

Apăsăți OK sau 12 pentru a confirma.

Setarea timpului de udare

Apăsăți 10/13 pentru a seta timpul de udare (maxim 240 minute). Apăsăți OK sau 12 pentru a confirma.

Activarea modului ECO

Funcția Eco creează un ciclu de udare intermitent care oferă solului un timp de absorbție. De asemenea, poate preveni scurgerea apei. Setările WATER MIN și PAUSE MIN pot fi adaptate la diferite aplicații (de exemplu, udarea unui gazon sau grădină), teren (de exemplu, pe o pantă) și densitatea solului (de exemplu, sol cu permeabilitate redusă).

Setare WATER MIN

Apăsăți 10/13 pentru a seta timpul de udare (maxim 19 minute)

Setare PAUSE MIN

Apăsăți 10/13 pentru a seta timpul de pauză de udare (maxim 19 minute).

3 exemple:

a. Udare: APĂ 5 MIN PAUZĂ 2 MIN

b. Gazon: APĂ 4 MIN PAUZĂ 1 MIN

c. Gazon - panta: APĂ 2 MIN PAUZĂ 2 MIN

Notă: puteți sări peste acest pas

Notă: Setarea modului ECO o dată va fi activă pentru toate ciclurile de udare.

Dispozitivul de udare este programat.

Activarea unei unități de udare programată

Apăsăți 10/13 pentru a muta marculatorul de pe afișaj în poziția AUTO

Apăsăți 12 sau OK pentru a confirma.

Întârziere de udare

În caz de precipitații așteptate, puteți întârzia programul setat cu până la 6 zile prin setarea modului DEZAPĂRARE. Apăsăți 10/13 pentru a muta marculatorul de pe afișaj pe DELAY. Apăsăți 12 sau OK pentru a confirma. Apăsăți 10/13 pentru a seta DELAY_DAY. Apăsăți 12 sau OK de două ori pentru a confirma.

Setări manuale

În perioada fără udare programată, udarea manuală poate fi activată. Apăsăți 10/13 pentru a poziționa marcajul pe afișaj pe MANUAL. Apăsăți 12 sau OK pentru a confirma.

Pentru a seta, procedați după cum urmează:

Setarea duratei de udare

Activați funcția ECO: setați timpul de udare și timpul de pauză. Puteți sări peste acest pas.

Apăsăți 12 sau OK de două ori pentru a confirma.

Dezactivarea udării automate

Când udarea automată este suspendată pentru o perioadă extinsă:

Apăsăți 10/13 pentru a muta marculatorul de pe afișaj pe OPRIT

Apăsăți 12 sau OK pentru a confirma.

9. Activități curente de întreținere

În perioada fără udare (de exemplu, iarna)

- Deșurubați dispozitivul de la robinet

- Deschideți supapa și purgați apa

- Scoateți bateriile.

- Uscați selectorul de programe și păstrați-l într-un loc uscat.

10. Piese de schimb și accesorii

Pentru a cumpăra piese de schimb și accesorii, vă rugăm să contactați serviciul Dedra-Exim. Detaliile de contact pot fi găsite la pagina 1 a acestui manual. Când comandați piese de schimb, vă rugăm să furnizați numărul LOT aflat pe plăcuța de identificare și numărul piesei din desenul de asamblare. În perioada de garanție, reparațiile se efectuează în condițiile specificate în cardul de garanție. Produsul defect trebuie reparat la locul de cumpărare (vanzătorul este obligat să accepte produsul promovat) sau trimis la Serviciul Central DEDRA - EXIM. Vă rugăm să atașați cardul de garanție emis de importator. Fără acest document, reparația va fi tratată ca fiind în afara garanției. După perioada de garanție, reparațiile sunt efectuate de către Serviciul Central. Produsul deteriorat trebuie trimis la Centrul de service (costurile de expediere sunt acoperite de utilizator).

11. Îndepărtarea de sine a defecțiunilor

Înainte de a încerca să remediați singur defecțiunile, deconectați aparatul de la sursa de alimentare.

PROBLEMĂ	CAUZĂ	SOLUȚIE
----------	-------	---------

Dispozitivul nu funcționează	Baterie epuizată Niciun program setat Fără apă în sistem	Înlocuiți bateria Verificați setările temporizatorului Verificați starea sistemului de apă
------------------------------	--	--

12. Finalizarea dispozitivului

1. Temporizator electronic de udare - 1 buc.

13. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate (se referă la gospodăria de casă)

În conformitate cu Directiva 2006/66/CE privind bateriile și acumulatorii și deșeurile de baterii și acumulatori, acumulatorii / bateriile deteriorate sau uzate trebuie colectate separat și reciclate într-un mod ecologic.



Simbolul prezentat, aplicat pe produse sau în documentația anexată, vă informează că acest tip de produse electrice sau electronice, care s-au defectat, nu trebuie aruncate la gunoii împreună cu deșeurile obișnuite. Procedura corectă în caz de utilizare, reciclare sau recuperare a subsansamblelor constă în predarea dispozitivului la centrul specializat de colectare, unde va fi recepționat gratuit. Informațiile despre locuri de colectare a utilajelor uzate, vor fi furnizate de autoritățile locale de ex. pe site-urile web acestora.

Utilizarea corectă a dispozitivului va permite păstrarea unor elemente valoroase și evitarea unui impact negativ asupra sănătății și mediului, care pot fi periclitate din cauza procedurilor necorespunzătoare de eliminare a deșeurilor.

Utilizatorii din țările membre Uniunii Europene
Dacă doriți să scăpați de dispozitive electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat centru de vânzare sau furnizorul, pentru informații suplimentare.

Eliminarea deșeurilor în țările din afara Uniunii Europene
Acest simbol se referă numai la țările membre ale Uniunii Europene. Dacă doriți să eliminați produsul respectiv, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau vânzătorul pentru a obține informațiile despre modul corect de procedură.

RO Certificat de garanție

Pentru

Nr. de catalog:

Număr de lot:
(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului:

Ștampila vânzătorului:

Data și semnătura vânzătorului:

Declarația Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condițiile de garanție și efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare și în Certificatul de garanție. Condițiile prezentei garanției îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

Data și locul

semnătura Utilizatorului

I. Responsabilitatea pentru produs:

1. Garant - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, [Judecătoria Raională pentru o.c. Varșovia în Varșovia, Departamentul al XIV-a Economic al Registrului Național Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł.

2. În condițiile menționate în prezentul Certificat de garanție Garantul acordă garanție la produsul derivat din distribuția Garantului.

3. Responsabilitatea cu titlu de garanție cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.

4. Cu titlu de garanție, Utilizatorul, obține dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecțiunea s-a ivit în perioada de garanție. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparației) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul își rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micșora prețul Produsului ori de a se retrage de la Contract.

5. Față de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultată din prezenta garanție și/ sau în legătură cu încheierea și executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect.

II. Perioada de garanție:

Componentele acoperite de garanție	Produsul	Durata de protecție a garanției
Temporizator electronic de irigare	de	24 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanție

III. Condițiile de utilizare a garanției:

1. Prezentarea de către Utilizator a Certificatului completat de garanție a Produsului și dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanței, facturii, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamația, se recomandă că Utilizatorul să trimită împreună cu Produsul reclamat, toate componentele menționate la "Completarea" Produsului în manualul de utilizare.

2. Respectarea de către Utilizator a recomandărilor din Manualul de utilizare și din Certificatul de garanție.

3. Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polonă și UE.

4. Garanția nu acoperă defecțiunile Produsului apărute în special din cauza:

a) Nerespectării de către Utilizator a condițiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreținere și curățare corectă.

b) Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curățare sau substanțe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;

- c) Depozitare necorespunzătoare și transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
 - d) Modificări și/sau reconstrucții arbitrare a Produsului de către Utilizator;;
 - e) Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare.
 - f) Utilizatorul care conform nu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produsul, în care:
 - g) numerele de serie, marcarea datelor și plăcuțele cu datele tehnice au fost îndepărtate de către Utilizator.
 - h) sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.
5. Atenție! Operațiile legate cu utilizarea de fiecare zi, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.
- IV. Procedura de reclamație:
1. Dacă se constată că Produsul nu funcționează corect, Înainte de a depune reclamația trebuie să Vă asigurați dacă toate operațiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
 2. Sesizați imediat reclamația, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care ați observat defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produs dacă reclamația nu depune în termen de până de 7 zile.
 3. Sesizarea reclamației se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanție sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
 4. Utilizatorul poate să depună reclamația prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. ("Formular pentru sesizarea reclamației cu titlu de garanție").
 5. Adresele service-urilor de garanție din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipsește în statul adecvat, trimiteți sesizarea de reclamație cu titlu de garanție pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
 6. Luând în considerare siguranța Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.
 7. Atenție!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea și viața Utilizatorului.
 8. Executarea obligațiilor rezultate din garanție va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.
 9. Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curățirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteți produsul reclamat în ambalajul original).Perioada de garanție va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanție Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze, Garanția nu oprește, nu limitează și nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispozițiile privind garanția pentru vicle produsului vândut.

DE Inhaltsverzeichnis

1. Fotos und Zeichnungen
2. Gerätebeschreibung
3. Sicherheitsbestimmungen
4. Zweck des Geräts
5. Verwenden Sie Einschränkungen
6. Technische Daten
7. Vorbereitung auf die Arbeit
8. Verwendung des Geräts
9. Aktuelle Wartungsarbeiten
10. Ersatzteile und Zubehör
11. Selbstbeseitigung von Fehlern
12. Geräteabschluss
13. Informationen für Benutzer zum Entfernen elektrischer und elektronischer Geräte
14. Garantiekarte

Die Konformitätserklärung befindet sich bei der Zentrale von Dedra-Exim Sp. z o.o.

WARNUNG. Lesen Sie alle mit einem Ausrufezeichen gekennzeichneten Warnungen und alle Anweisungen, bevor Sie das Gerät verwenden.

Die Nichtbeachtung der folgenden Sicherheitshinweise und -anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden oder schweren Verletzungen führen. Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für die zukünftige Verwendung auf.

2. Beschreibung des Geräts

Abb. A. 1. Aktuelle Zeit, 2. Aktueller Wochentag, 3. Anzeige des Bewässerungstages, 4. Bewässerungszyklus, 5. Bewässerungsstart, 6. Bewässerungsdauer, 7. ECO-Funktion, 8. Programmtyp, 9. Anzeige LCD, 10. Taste -, 11. Taste zum Ändern der Markerposition nach oben, 12. Taste zum Ändern der Markerposition nach unten / Bestätigen, 13. Taste +, 14. Taste für OK.

3. Sicherheitsbestimmungen

Bitte lesen Sie dieses Kapitel sorgfältig durch, um die Möglichkeit von Verletzungen oder Unfällen durch unsachgemäßen Betrieb oder Unkenntnis der Sicherheitsbestimmungen zu minimieren. Dieses Gerät ist nicht für Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder für Personen ohne Erfahrung oder Kenntnis des Geräts vorgesehen, es sei denn, dies erfolgt unter Aufsicht oder gemäß den Anweisungen für die Verwendung des Geräts durch für sie verantwortliche Personen Sicherheit.

Überschreiten Sie nicht die zulässigen Parameter (Wasserdruck). Verwenden Sie keine anderen als die empfohlenen Batterien. Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien. Nur bestimmungsgemäß verwenden.

4. Zweck des Geräts

Mit dem elektronischen Bewässerungsprogrammierer können Sie die tägliche Pflege von Rasenflächen, Gartenpflanzen, Hausgärten usw. vereinfachen. Die Bewässerung arbeitet mit Bewässerungssystemen, reguliert deren Betrieb, ermöglicht die Häufigkeit der Bewässerung und die Zeitintervalle zwischen den Zyklen

5. Verwenden Sie Einschränkungen

Das Gerät darf bei Renovierungs- und Bauarbeiten, Reparaturwerkstätten und Amateurarbeiten unter Beachtung der in der Betriebsanleitung enthaltenen Nutzungsbedingungen und zulässigen Arbeitsbedingungen verwendet werden. Nicht autorisierte Änderungen der mechanischen und elektrischen Struktur, Änderungen oder Wartungsarbeiten, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind, gelten als rechtswidrig und führen zum sofortigen Verlust der Gewährleistungsrechte. Eine Verwendung, die nicht mit der beabsichtigten Verwendung vereinbar ist oder gegen die Betriebsanleitung verstößt, führt zum sofortigen Verlust der Gewährleistungsrechte und die Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit. Zulässige Betriebsbedingungen: Nur bei positiver Temperatur verwenden. Überschreiten Sie nicht die zulässigen Betriebsparameter.

6. Technische Daten:

Modell	80N301
Leistung:	3 V d.c.,
Zulässiger Wasserdruck	100 PSI (ok. 6,8 bara)
Wassertemperaturbereich	0 – 38 stopni Celsjusza.

7. Vorbereitung auf die Arbeit

Einlegen von Batterien: Das Gerät wird mit zwei AA-Batterien betrieben. Entfernen Sie zum Einlegen der Batterien die Abdeckung der Steckdose, legen Sie die Batterien gemäß den Polaritätsmarkierungen ein und setzen Sie die Abdeckung wieder ein.

Die Notwendigkeit, die Batterien auszutauschen, wird auf dem Display angezeigt.

Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien.

Batterien und Akkumulatoren unterliegen einer selektiven Abfallsammlung. Lagern Sie gebrauchte Batterien und Akkumulatoren in einem dafür vorgesehenen Abfallbehälter.

Programmiererbaugruppe: Schließen Sie den Programmierer an den Wasserhahn (am oberen Anschluss anschrauben) und am Schlauch (mit der Schnellkupplung) an. Schalten Sie den Wasserhahn ein und lassen Sie ihn offen. Die Bewässerung startet und stoppt zum programmierten Zeitzyklus zur ausgewählten Zeit.

Hinweis: Sie können das Gerät programmieren, bevor Sie es an das Wassersystem anschließen.

8. Verwendung des Geräts

Grundeinstellungen

Aktuelle Uhrzeit einstellen

Stellen Sie die Uhrzeit mit den Tasten 10/13 ein. Drücken Sie zur Bestätigung 12 oder OK. Die Uhr ist im 12-Stunden-Modus eingestellt. Um in den 24-Stunden-Modus zu wechseln, drücken Sie OK und halten Sie ihn ca. 10 Sekunden lang gedrückt. Um die 12-Stunden-Zeit zurückzusetzen, drücken Sie OK und halten Sie ihn ca. 10 Sekunden lang gedrückt.

Einstellen des aktuellen Wochentags

Drücken Sie 10/13, um die Markierung auf dem Display auf den aktuellen Wochentag zu verschieben. (zB TU für Dienstag - Dienstag). Drücken Sie zur Bestätigung 12 oder OK.

Auswahl des Bewässerungstages

Es gibt drei Möglichkeiten, die Betriebsfrequenz einzustellen.

Manuelle Einstellung des Bewässerungstages.

Drücken Sie 10/13, um die Drop-Markierung auf den gewünschten Tag zu verschieben. Drücken Sie OK, um die Auswahl zu bestätigen, und drücken Sie erneut OK, um den Vorgang abzubrechen. Stellen Sie auf diese Weise die Bewässerung für jeden ausgewählten Tag ein.

Alle zwei Tage gießen.

Drücken Sie 10/13, um das Drop-Symbol in die Position "2nd" zu bringen, und bestätigen Sie mit OK. Die Bewässerung wird automatisch so eingestellt, dass sie alle zwei Tage erfolgt.

Drücken Sie 10/13, um das Drop-Symbol in die Position "3rd" zu bringen, und bestätigen Sie mit OK. Die Bewässerung wird automatisch so eingestellt, dass sie alle drei Tage erfolgt.

Hinweis: Sie müssen mindestens einen Bewässerungstag einstellen, um mit dem nächsten Schritt fortzufahren.

Drücken Sie 12, um fortzufahren.

Programmierung

Bewässerungszykluseinstellung

Drücken Sie 10/13, um die Markierung auf dem Display in die Zyklusposition zu bringen (von "1" bis "4").

Drücken Sie 12, um den Zyklus zu bestätigen

Einstellung der Zyklusstartzeit

Drücken Sie 10/13, um die Startzeit des Zyklus einzustellen.

- b) Verwendung von Reinigungs- oder Wartungsmitteln vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen;
- c) Unrichtige Aufbewahrung und unrichtiger Transport des Produkts vom Benutzer;
- d) Eigenmächtige Veränderungen und/oder Umbauten am Produkt vom Benutzer, die mit dem Garant nicht abgestimmt wurden;
- e) Verwendung von Betriebsmaterialien und Ersatzteilen vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen.
- f) Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, an dem:
- g) Seriennummer, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt wurden;
- h) Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Spuren des Hantierens an ihnen tragen.

5. Achtung! Die mit täglicher Bedienung des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Bedienungsanleitung ergeben, sind vom Benutzer auf eigene Rechnung und eigene Kosten auszuführen.

IV. Reklamationsverfahren:

1. Falls unrichtige Arbeit des Produkts festgestellt wird, soll man sich vor der Anmeldung der Reklamation vergewissern, dass alle insbesondere in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedientätigkeiten richtig ausgeführt wurden.
 2. Die Reklamation soll man unverzüglich, am besten innerhalb von 7 Tagen ab Feststellung des Mangels am Produkt anmelden. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, im Falle, wenn die Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen angemeldet wird.
 3. Die Reklamation kann u.a. am Verkaufsort, an dem das Produkt gekauft wurde, beim Garantieservice oder schriftlich auf folgende Adresse angemeldet werden: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
 4. Der Benutzer kann die Reklamation unter Verwendung des Formulars anmelden, das auf der Internet www.dedra.pl zugänglich ist. ("Formular zur Anmeldung der Reklamation aufgrund der Garantie").
 5. Die Adressen von Garantieservice-Stellen für jeweilige Länder sind auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich. Im Falle, wenn keine Garantieservice-Stelle im jeweiligen Land vorhanden ist, soll man die Reklamationsanmeldung aufgrund der Garantie an folgende Adresse richten: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polen).
 6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Nutzung eines mangelhaften Produkts untersagt.
 7. Achtung!!! Nutzung eines mangelhaften Produkts gefährdet der Gesundheit und dem Leben des Benutzers.
 8. Erfüllung der sich aus der Garantie ergebenden Pflichten erfolgt innerhalb von 14 Werktagen ab der Rückgabe des beanstandeten Produkts vom Benutzer.
 9. Vor der Rückgabe des mangelhaften Produkts zur Reklamation soll man es reinigen. Das beanstandete Produkt soll sorgfältig vor möglichen Beschädigungen während des Transports abgesichert werden (es wird empfohlen das beanstandete Produkt in Originalverpackung zu bringen).
 10. Die Garantiezeit wird um die Zeit verlängert, in der der Benutzer das mit der Garantie umfasste Produkt infolge des Mangels nicht benutzen konnte.
- Die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel von verkauften Sachen ergebenden Rechte des Benutzers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder eingestellt.

DEDRA EXIM Sp. z o.o.
 05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8
 tel: (+48 / 22) 73-83-777; fax: (+48 / 22) 73-83-779
 http: //www.dedra.pl; e-mail: info@dedra.pl

ADNOTACJE O DOKONANYCH NAPRAWACH/ ZÁZNAMY O PROVEDENÝCH OPRAVÁCH/ PASTABOS APIE ATLIKTA REMONTA/ PIEZIMES PAR VEIKTO REMONTU/ FELJEGYZÉSEK AZ ELVÉGZETT JAVÍTÁSOKRÓL/ ANNOTATIONS DES REPARTIONS REALISEES/ ANOTACIONES DE LAS REPARACIONES REALIZADAS/ MENTJUNI CU PRIVIRE LA REPARATIILE EFECTUATE/ AANTEKENINGEN OVER UIGEVOERDE REPARATIES/ VERMERKE ÜBER AUSGEFÜHRTE REPARATUREN

Data zgłoszenia do naprawy/ Datum nahlášení k opravě/ Dátum odovzdania do opravy/ Atidavimolopravy/ Dátum vykonania opravy/ Remonto/opravných činností/ Remonto apimtis, remonto darbu aprašymas/ Remonta apimtis, remonto darbu aprašymas/ Remonta veicēšana/ A jāvītāsa nodošanas remonta/ A jāvītāsa tūrtēno bejelenēšana/ Fecha de presentación a la reparación/ Date de déclaration de réparation/ Date de dépôt de la réparation/ Datum der Anmeldung zur Reparatur	Data wykonania naprawy/ Datum provedenia opravě/ Dátum vykonania opravy/ Remonto/opravných činností/ Remonto apimtis, remonto darbu aprašymas/ Remonta apimtis, remonto darbu aprašymas/ Remonta veicēšana/ A jāvītāsa nodošanas remonta/ A jāvītāsa tūrtēno bejelenēšana/ Fecha de presentación a la reparación/ Date de déclaration de réparation/ Date de dépôt de la réparation/ Datum der Anmeldung zur Reparatur	Zakres naprawy, opis czynności naprawczych/ Rozsah opravy, opis úkonů/ Rozsah opravy, opis vykonaných oprav, opis vykonaných prác/ A jāvītāsa darbu aprašymas/ Remonta apimtis, remonto darbu aprašymas/ Remonta veicēšana/ A jāvītāsa nodošanas remonta/ A jāvītāsa tūrtēno bejelenēšana/ Fecha de presentación a la reparación/ Date de déclaration de réparation/ Date de dépôt de la réparation/ Datum der Anmeldung zur Reparatur	Podpis wykonującego naprawę/ Podpis opraváře/ Podpis osoby vykonávající opravu/ Remonta veicēja paraksts/ A jāvītāsa darbu aprašymas/ Remonta veicēja paraksts/ A jāvītāsa tūrtēno bejelenēšana/ Fecha de presentación a la reparación/ Date de déclaration de réparation/ Date de dépôt de la réparation/ Datum der Anmeldung zur Reparatur